

**LA PRODUCCIÓN ESCRITA A TRAVÉS DE LA INTERPRETACIÓN DE LAS
LETRAS DE LAS CANCIONES DEL GÉNERO MUSICAL REGGAETÓN**

SANDRA LORENA MORENO RAIGOSA



**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA
CON ÉNFASIS EN LENGUA CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2008**

**LA PRODUCCIÓN ESCRITA A TRAVÉS DE LA INTERPRETACIÓN DE LAS
LETRAS DE LAS CANCIONES DEL GÉNERO MUSICAL REGGAETÓN**

SANDRA LORENA MORENO RAIGOSA

Informe final de práctica pedagógica investigativa

**MAG. DOLORES CRISTINA MONTAÑO ARIAS
ASESORA METODOLÓGICA**

**MAG. LUIS ALFREDO LÓPEZ QUINAYAS
ASESOR DISCIPLINAR**

**UNIVERSIDAD DEL CAUCA
FACULTAD DE CIENCIAS NATURALES, EXACTAS Y DE LA EDUCACIÓN
LICENCIATURA EN EDUCACIÓN BÁSICA
CON ÉNFASIS EN LENGUA CASTELLANA E INGLÉS
POPAYÁN
2008**

NOTA DE ACEPTACIÓN

Asesora metodológica

Asesor disciplinar

Popayán 19 de Noviembre de 2008

DEDICATORIA

A los niños del grado Quinto de la Escuela Normal Superior de Popayán, quienes con su madurez y sus interpretaciones nos revelan en medio de sonrisas, que pueden ser unos fuertes críticos de la realidad y el medio que los rodea.

A mis familiares y seres queridos quienes con su amor, apoyo y confianza infundieron en mí el deseo de salir adelante y trabajar con amor por los niños y por mi comunidad.

A todos los docentes que toman el día a día en sus aulas de clase como un desafío a su creatividad y a su vocación. Que respetan y entienden a los niños y que conciben la docencia como una labor de amor más que de conocimiento.

AGRADECIMIENTOS

La autora *Sandra Lorena Moreno Raigosa* expresa sus agradecimientos a:

Mi familia, amigos y compañeros de la licenciatura por su apoyo incondicional y los mejores deseos para llevar a fin este proceso.

La Escuela Normal Superior de Popayán, por facilitarme los espacios para mi práctica y la innovación en su escuela.

Los docentes de la Universidad del Cauca por contribuir a fortalecer desde las diferentes disciplinas que orientaron, mi formación docente.

Mg. Dolores Cristina Montaña Arias, asesora metodológica, por orientar mi proceso de investigación y compartir con generosidad todo su saber.

Mg. Luis Alfredo López Quinayas, asesor de énfasis, por sus valiosas orientaciones teóricas, por su tiempo y sus valiosos consejos.

TABLA DE CONTENIDO

	Pág.
INTRODUCCIÓN	9
RESUMEN	11
TEMA	12
1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	13
1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA	13
1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	14
1.3 ANTECEDENTES	14
1.4 JUSTIFICACIÓN	15
1.5 OBJETIVOS	17
1.5.1 Objetivo General	17
1.5.2 Objetivos Específicos	17
2. MARCO DE REFERENCIA CONTEXTUAL	18
2.1 LA SITUACION DE LA EDUCACIÓN BASICA EN COLOMBIA, EL DEPARTAMENTO DEL CAUCA Y EL MUNICIPIO DE POPAYÁN	18
2.1.1 Informe de la Revolución educativa 2002-2006	19
2.1.2 Plan Sectorial 2006 - 2010	19
2.2 RESULTADOS PRUEBAS SABER AREA DE LENGUAJE	20
2.3 UBICACIÓN GEOGRAFICA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN	22
2.5 ESTRUCTURA FISICA DE LA BÁSICA PRIMARIA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN	23
2.6 HISTORIA DE LA BÁSICA PRIMARIA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN	24
2.7 OBJETIVOS DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN	25
2.8 MISIÓN Y VISIÓN	26

2.9 CARACTERISTICAS SOCIALES	26
3. MARCO DE REFERENCIA TEORICO	27
3.1 ASPECTOS RELACIONADOS CON LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN LA ESCUELA	27
3.2 LA INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ESCRITOS Y CANCIONES	28
3.3 “LA MÚSICA LATINA”	29
3.4 CARACTERÍSTICAS FISICAS Y PSICOLOGICAS DE LOS NIÑOS DEL GRADO QUINTO	30
4. LA METODOLOGÍA	32
4.1. EL ENFOQUE HISTÓRICO HERMENÉUTICO	32
4.2 EL PARADIGMA CUALITATIVO	32
4.3 MÉTODO LA ETNOGRAFÍA	
4.3.1 La micro-etnografía	33
4.4 LA POBLACIÓN Y MUESTRA	33
4.5 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN	34
5. DISEÑO METODOLOGICO	36
5.1 HALLAZGOS	39
6. CONCLUSIONES	47
RECOMENDACIONES	48
BIBLIOGRAFÍA	49
ANEXOS	51

LISTA DE ANEXOS

	Pág.
ANEXO 1. Planta física de la Escuela Normal Superior de Popayán	46
ANEXO 2. Matriz de análisis de la información	48
ANEXO 3. Matriz de codificación de categorías	52
ANEXO 4. Matriz de hallazgos	55
ANEXO 5. Letras de las canciones de la propuesta	56
ANEXO 6. Rejilla de evaluación de la producción escrita	58
ANEXO 7. Producciones escritas del estudiante EH	59
ANEXO 8. Producciones escritas del estudiante EM	60

INTRODUCCIÓN

El presente documento devela el informe final de la práctica pedagógica investigativa titulada: El desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de los textos de las canciones del género musical reggaetón (“Esposa mía” y “Noche de entierro”), en el área de Lengua Castellana, con los niños del grado quinto de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo lectivo 2007-2008.

En primer lugar, se aborda el problema de investigación con una breve descripción de las dinámicas que se presentaban dentro del aula de clase, estas se registraron en el diario de campo gracias a las observaciones realizadas al grupo. La justificación, donde se recopilan las razones de carácter pedagógico, disciplinar y personal por las cuales se realizó la investigación. Los antecedentes que se tomaron como referencia teórica y, por último, los objetivos general y específicos que direccionaron esta investigación.

En segundo lugar, se retoma el marco de referencia contextual en el cual se alude a la situación de la educación básica en Colombia, el departamento del Cauca y más específicamente el municipio de Popayán. El resultado que obtuvo la Escuela Normal Superior de Popayán en las pruebas SABER 2006 en el área del lenguaje. Además, aspectos del proyecto educativo institucional y una pequeña descripción de la planta física de dicha institución.

En tercer lugar, se desarrolla el marco de referencia teórico que se construyó gracias a las búsquedas teóricas con base en las siguientes categorías, a saber: producción escrita, interpretación de textos y género musical reggaetón. En vista de que la puesta en marcha de la estrategia pedagógica con harás a desarrollar la producción escrita, requirió el concebir la escritura como la puesta en marcha de todos los sentidos frente a los estímulos dados, en este caso la música y la necesidad comunicativa vigente, que pone a fuera el yo de cada niño. En este sentido, fue necesario conocer las características físicas y psico-sociales en las que se encontraban los niños y niñas en un promedio de edad de nueve a once años.

En cuarto lugar, se hace referencia a la metodología que se apoyó en el enfoque histórico hermenéutico puesto que la investigación giro en torno a la historicidad en este caso de los estudiantes del grado quinto. El paradigma que enmarcó esta investigación fue cualitativo, debido a que se interesó por lo socialmente próximo a los estudiantes. Además no se pretendió comprobar una teoría, esta surgió mediante la indagación y el análisis de los datos recopilados en los registros del diario de campo. El método empleado fue la micro-etnografía por centrarse en el

análisis detallado del registro (grabado, escrito o de vídeo) de la interacción que se da en los eventos educativos de cualquier tipo. La muestra seleccionada fue de dos estudiantes y del contraste de sus producciones escritas con la teoría investigada surgen los hallazgos donde se puede afirmar que cada uno de los estudiantes de la muestra proyectó un avance significativo en el uso con función de la escritura.

Finalmente, se desarrollan aspectos muy importantes debido a que a través de las conclusiones y recomendaciones se invita al lector a conocer las fortalezas y debilidades de la estrategia que se ejecutó para el desarrollo de la producción escrita mediante el uso de las letras de las canciones del género musical reggaetón, un gusto muy fidedigno en los estudiantes.

RESUMEN

El mundo saturado a nivel informativo demanda seres netamente críticos de su realidad y de las informaciones orales y escritas que lo rodean. Además con el desarrollo tecnológico cada vez más colosal se generan diversas distracciones para niños y jóvenes quienes ven en la internet, el IPod y la música una compañera perfecta. Estas, tienen el poder de alejar cada día más la motivación del niño hacia las actividades escolares. Sin duda, hoy por hoy, se han convertido en el dolor de cabeza de los docentes. Como se pudo apreciar en las observaciones es común ver que la gran mayoría de los estudiantes se encuentran haciendo diversas actividades (escuchar música, jugar con el celular, hablar con el compañero sobre determinado programa de radio o televisión) menos las propuestas por el docente.

Ahora bien, surgió la necesidad de vincular esto que los envuelve en su cotidianidad “El reggaetón” para generar la estrategia. Este género musical sin duda es demasiado amplio y día a día emergen nuevos cantantes, por esta razón los niños seleccionaron sus dos canciones favoritas “Esposa mía” y “Noche de entierro” para poder llevar a cabo la caracterización del desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de las canciones de este género, propuesto en el objetivo general que direccionó el estudio. La metodología empleada fue inicialmente mediante la interpretación de los versos, posteriormente de las estrofas de las letras de las canciones seleccionadas, consignando todo el tiempo lo que suscitaban los temas expuesto en las canciones en el diario musical. Este estudio se realizó mediante los aportes del paradigma cualitativo, empleando el método de micro-etnografía debido a que se registro y se describió acerca de las dinámicas que se entretajieron dentro y fuera del aula de clase.

En consecuencia, los niños y niñas, realizaron sus primeras interpretaciones de forma oral, escrita y a través del dibujo en su cuaderno musical manifestando mayor agrado hacia el reggaetón que hable de amor. Posteriormente, se evidenció en ellos el manejo de la segmentación, los conectores, signos de puntuación con función y argumentos, aspectos que se retoman del autor Mauricio Pérez Abril en su rejilla para la evaluación de la producción escrita. Como en todo proceso educativo, se ven diferentes ritmos de aprendizajes y en el capítulo de hallazgos se pudo evidenciar las diferencias y similitudes presentes en las producciones escritas de los dos estudiantes de la muestra.

En este sentido, es preciso concebir la escritura como la puesta en marcha de todos los sentidos frente a los estímulos dados, en este caso la música y la necesidad comunicativa vigente que demando en los niños poner afuera su yo. De ahí que en los hallazgos presentados se pueda evidenciar que cada niño interpretó y produjo escritos en la misma situación comunicativa pero dándole su propio estilo a cada escrito y en algunos casos valiéndose del dibujo para fortalecer su escrito.

TEMA

El desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de los textos de las canciones del género musical reggaetón (“Esposa mía” y “Noche de entierro”), en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, período lectivo 2007-2008.

1. EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

El problema o la situación que convocó la realización de la investigación fue la necesidad de diseñar con los estudiantes del grado quinto estrategias pedagógicas basadas en sus gustos y sus prácticas más frecuentes dentro y fuera de la escuela como lo son la escucha constante de canciones del género musical reggaetón. Con el fin de relacionar dichos gustos con el uso del lenguaje oral y escrito además de fortalecer su desempeño como asiduos escritores y lectores. Como es bien sabido se genera en los estudiantes, al ingresar al grado sexto una problemática muy grande al cambiar bruscamente el proceso de enseñanza en las escuelas. Puesto que las temáticas, las metodologías empleadas, la evaluación y los libros guía utilizados para fortalecer los procesos de lectura y escritura son totalmente distintos a los trabajados en la primaria lo cual incide en que el estudiante quede perdido y desmotivado, en respuesta a ello pierde el grado sexto y por si fuera poco esto le genera desidia hacia los procesos lectores y escritores que transversalizan las otras áreas del conocimiento.

Los niños en la primaria tienen un gusto muy marcado hacia la lectura fantástica, además por la escritura o transcripción del tablero o el libro al cuaderno. Lo que incide en que al afrontar la diferencia de los procesos en la secundaria, donde el debe investigar o consultar y escribir con una visión más amplia, colocando afuera su yo. Esta forma de afrontar los procesos genera muchas dificultades, por ejemplo: falta de comprensión, interpretación, dificultades para distinguir las características de los diferentes tipos de textos o al hacer un plan escritor, entre otras.

De ahí que surja la necesidad de vincular en los procesos lectores y escritores nuevos textos más complejos y ceñidos a la contexto próximo, que se encuentren dentro de las preferencias de los estudiantes y la realidad en la cual están inmersos, con el propósito de mejorar su interpretación y su selectividad con respecto a la música y otros textos presentes en su contexto.

1.2 FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

¿Cómo la interpretación de las canciones del género musical Reggaetón (“Esposa mía”- “Noche de entierro”) desarrolla la producción de textos escritos en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, 2007-2008?

1.3 ANTECEDENTES

Un primer acercamiento al tema “El desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de dos canciones del género musical reggaetón” se realizó al referirse al soporte teórico que brinda el Ministerio Nacional de Educación (M.E.N), para la enseñanza de Lenguaje en el grado quinto, este se despliega mediante el estándar del área de lenguaje para los grados tercero a quinto, referido a: “*Comprender e interpretar. Utilizo la información de los medios de comunicación para crear nuevos textos*”¹. De ahí que la interpretación de la música (Reggaetón), transmitida de forma masiva a través de la radio y la televisión, dos medios de comunicación muy trascendentes en la historia de las comunidades, sea tenida en cuenta en el presente informe de investigación como la estrategia que direcciono el desarrollo de la producción escrita

El M.E.N desde la serie de Lineamientos curriculares para el área de Lengua castellana, en los cuales se refiere al lenguaje, habilidades del lenguaje (hablar, leer, escribir y escuchar), comunicación, procesos de lectura y escritura y las categorías para el análisis de la producción escrita en la rejilla propuesta por Mauricio Pérez Abril (ver anexo 9) donde a través de los niveles A,B,C y D se involucran categorías como : coherencia local, coherencia lineal, cohesión, intensión, diversidad textual y superestructura.

Como un segundo acercamiento al tema se tomo como antecedente una investigación de Fabio Jurado Valencia titulada: “Narratividad y competencia comunicativa en el aula de clase” expuesto en el libro “Investigación, escritura y educación”. En el cual hace referencia a la problemática de que los docente se han limitado a la evaluación de los procesos escritores y se valen de instrumentos estandarizados para todos los niños, además nunca se piensa en el antes y el después de un examen escrito, jamás nos involucramos sobre lo que ocurre fuera del contexto escolar.

“Si leemos el efecto narrativo del escrito, esto es si identificamos la silueta y reconocemos por tanto la coherencia global, podremos identificar un logro significativo en relación con el aprendizaje de la escritura. Los errores ortográficos, así como la separación y unión de palabras, no tienen por qué ser tipificados como problemas. Estos errores constituyen más bien el punto de partida de un proceso que nunca se cierra, pues aprendemos a leer y escribir durante toda la vida”. Teniendo en cuenta lo anterior cabe resaltar que los estudiantes de la muestra de la investigación eran los estudiantes que presentaban mayor dificultad en los procesos de lectura y escritura. De ahí que esta investigación que caracterizó el

¹ Ministerio de educación Nacional, *Estándares básicos para el área de Lenguaje 3º-5º.Colombia,2003.Pag:10*

desarrollo de la producción escrita permitió reflexionar acerca de la valoración más profunda de las producciones de los niños vinculando sus gustos².

Otra investigación que contribuyo como antecedente del presente estudio fue “*La interpretación de imágenes de revistas comerciales, una estrategia pedagógica para el fortalecimiento de la producción de textos escritos en los niños y niñas del grado segundo del Colegio Campestre Creando sueños.*” Del programa de Licenciatura en educación básica con énfasis en lengua castellana e Inglés de la Universidad del Cauca, año 2008.

El modelo pedagógico que enmarcó la investigación a la que se alude fue de carácter constructivista puesto que relacionó la didáctica de la lengua castellana estableciendo una correspondencia entre lenguaje y realidad donde el niño es sujeto activo, crítico, creativo y transformador de su aprendizaje.

La estrategia pedagógica que direccionó el estudio fue la *interpretación* de imágenes de revistas comerciales para el fortalecimiento de la *producción de textos* escritos donde los hallazgos permiten evidenciar que los estudiantes demostraron en sus producciones escritas manejo de los diferentes niveles de producción escrita: Coherencia y cohesión local, Coherencia global, Coherencia y cohesión lineal y por último el nivel pragmático.

Teóricamente esta investigación aportó en la categoría de producción de textos escritos, autores como Mauricio Pérez Abril y Fabio Jurado, además tiene en cuenta los niveles de desarrollo de la producción escrita que se encuentra en los estándares del grado segundo en el área de lengua castellana.

1.4 JUSTIFICACIÓN

Para la realización de la investigación fue necesario reflexionar que anteriormente el proceso de enseñanza que se desarrollaba en las escuelas estaba enmarcado en actividades reiterativas y mecánicas, donde el “alumno” (sin luz) no tenía posibilidad alguna de cuestionar al maestro, de aplicar sus conocimientos o sugerir una u otra actividad lúdica. De manera similar ocurría con la lectura y la escritura, puesto que la visión que se tenía de dichos procesos era muy limitada a la mera decodificación de signos y escritura de los mismos. Lo que confluía en que, el proceso de escritura que se desarrollaba en ese entonces en Colombia, se caracterizaba por ser muy restringido a la repetición de palabras sin sentido para el alumno y posteriormente la realización de planas. En consecuencia, el alumno solo podía repetir oraciones sin sentido y desprovistas de significación, además, en los procesos de lectura, simplemente descifraba mecánicamente los textos que el maestro le imponía y poco o nada desarrollaba su capacidad de

² JURADO, Fabio. *Investigación, escritura y educación*, Edi: PyJ. Santafé de Bogotá.1999.Pag:21

interpretación y análisis.

En la medida en que la lectura y escritura se entendieron como herramientas vitales para el desarrollo del conocimiento y la transformación de mundo. Se han venido transformando los modelos pedagógicos que las sustentan. Es necesario resaltar que la propuesta llevada a cabo se caracterizó por el desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de los textos de canciones del género musical Reggaetón. Posibilitó el desarrollo de la producción escrita desde una perspectiva muy personal, ya que esta permitió que los niños expresaran además de su saber previo de gramática y elementos textuales, sentimientos y emociones relacionadas con ellos mismos y su entorno más cercano, específicamente el familiar.

Desde la perspectiva pedagógica, se puede justificar que se adoptó un modelo pedagógico cuyos elementos teóricos son pertinentes con lo realizado en la práctica pedagógica investigativa. A saber:

Modelo Constructivista, el cual indica que: “el maestro debe crear un ambiente estimulante de experiencias que faciliten en el niño su acceso a las estructuras cognoscitivas de la etapa inmediatamente superior. En consecuencia, el contenido de dichas experiencias es secundario, lo importante no es que el niño aprenda a leer y a escribir, siempre que esto contribuya al afianzamiento y desarrollo de su capacidad de pensar, de reflexionar”³ En este sentido, la práctica pedagógica investigativa generó los espacios de reflexión a través de la interpretación de la letras de las canciones seleccionadas de reggaetón y posibilitó que el niño desarrollará su capacidad de analizar y reflexionar, tornándose así más significativo gracias a la relación existente entre las actividades en el aula y su experiencia previa personal.

Por otro lado, es preciso insistir en que el Ministerio de Educación Nacional (M.E.N) por medio de los Lineamientos curriculares y más específicamente en los Estándares básicos de calidad en Lenguaje para el grado quinto, particularmente en el estándar referido a “*Comprender e interpretar*” invita a utilizar la información de los medios de comunicación para crear nuevos textos. De ahí que la música transmitida masivamente a través de la radio sea una estrategia muy entretenida para formar con los niños espacios de escritura más amenos. Este es sin duda el rol de todo buen maestro, valerse de múltiples estrategias pedagógicas para relacionar de forma creativa lo que el M.E.N dispone con lo que se encuentra en el aula de clase, gustos e intereses de sus estudiantes.

Desde una perspectiva personal afirmo que la moda musical “El reggaetón” ha ganado una posición primordial en el corazón de los niños y jóvenes, de ahí que

³ MORENO, Eladio y otros. *Modelos educativos pedagógicos y didácticos*, Bogotá.D.C: Ediciones SEM,2003,75-79pag

es pertinente relacionar dicha motivación e interés por escuchar, cantar y aprenderse las letras de las canciones, con los procesos internos de crítica, interpretación y comparación.

1.5 OBJETIVOS

1.5.1 Objetivo General

Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.

1.5.2 Objetivos Específicos

1.5.2.1 Identificar con los niños dos textos de canciones contemporáneas del género musical Reggaetón que sean de su interés.

1.5.2.2 Realizar talleres de interpretación sobre el significado y sentido de la letra de las canciones seleccionadas.

1.5.2.3 Socializar las producciones escritas realizadas por los niños y niñas.

1.5.3 Objetivos prácticos

1.5.3.1 Elaborar un cuaderno que posibilite registrar las nuevas producciones escritas.

2. MARCO DE REFERENCIA CONTEXTUAL

2.1 LA SITUACIÓN DE LA EDUCACIÓN BÁSICA EN COLOMBIA, EL DEPARTAMENTO DEL CAUCA Y EL MUNICIPIO DE POPAYÁN

Colombia tiene una extensión de 1.141.748 Km² y una población de 43 millones de habitantes de los cuales cerca del 30% residen en áreas rurales del país y el otro 70% en las grandes ciudades. Muchos campesinos han tenido que abandonar sus tierras debido a problemas de fuerza pública y llegan a las ciudades a encabezar las listas de desempleo y pobreza.

Al hacer referencia en términos de cobertura y creación de nuevos cupos, en el departamento del Cauca y su capital Popayán, con respecto a los niveles de Educación Preescolar, Básica y Media se tiene que en el 2004 la población total del Cauca fue de 1.344.487 habitantes. Popayán representa menos de la quinta parte de la población del Departamento, con 236.090 habitantes. La población urbana del Departamento es del 39%. El 42% de la población urbana está concentrado en el Municipio de Popayán. En el campo educativo la población está cercana a los 540.000 niños y jóvenes de 5 a 23 años de edad, con un 72% de ellos con edades entre los 5 y los 17 años.

Matricula total por niveles en el departamento del Cauca 2004

NIVELES EDUCATIVOS	POPAYÁN	RESTO DPTO	CAUCA
PREJARDIN	485	1.324	1.808
TRANSICION	3.057	12.397	15.454
BASICA PRIMARIA	23.012	153.223	176.236
BASICA SECUNDARIA	14.919	42.302	57.221
MEDIA	5.042	11.008	16.050
TOTAL	46.515	220.254	266.769

Fuente: MEN, Resolución 166,año 2004

De la anterior tabla de matricula por niveles se puede concluir que la matrícula de básica primaria es muy alta con respecto a la de básica secundaria esto en consecuencia de la marcada deserción; lo cual indica que el 88% en Popayán accede a la básica secundaria y el 36% en el resto del Departamento.

2.1.1 Informe de la Revolución educativa 2002-2006

Es importante conocer aspectos de la educación básica en el periodo anterior conocido como La Revolución educativa, con el fin de contrastar los objetivos expuestos por el Ministerio de educación nacional y lo alcanzado después de cuatro años de la ejecución de su planeación.

El Plan Sectorial 2002-2006, se había fijado como meta la creación de 1.500.000 nuevos cupos en educación básica y media, para un incremento en la tasa de cobertura bruta del 82% al 92%. En lo cual se obtuvo un éxito muy marcado de las estrategias promovidas puesto que se generaron un acumulado de 1.419.427 nuevos cupos escolares en educación preescolar, básica y media. Para lo cual fue necesaria la inversión en la contratación de la prestación del servicio educativo, la implementación de modelos educativos flexibles, infraestructura escolar y restaurante escolar.

2.1.2 Plan Sectorial 2006 - 2010

La Revolución Educativa es la política que el actual gobierno ha diseñado en pro de mejorar la situación de la educación en el país. Debido a que se enfatiza la educación como un vehículo para lograr una sociedad más equitativa atendiendo a los problemas más puntuales de este sector en términos de ampliación de cobertura y mejoramiento de la calidad para construir un país más competitivo, que posibilite brindar una mejor calidad de vida para los colombianos.

Para lo cual se creó el Plan Nacional Decenal de Educación 2006 – 2015 que contó con la participación de veinte mil colombianos, de todas las regiones, quienes voluntariamente compartieron sus reflexiones en torno a las necesidades en materia educativa para todas las regiones colombianas y atendiendo a la biodiversidad étnica ,cultural, población vulnerable y en situación de desplazamiento. Lo cual dio como resultado El Plan Sectorial que se desarrolla alrededor de 4 políticas fundamentales: cobertura, calidad, pertinencia y eficiencia.

La educación colombiana del sector oficial, para satisfacer los términos de cobertura genera que los docentes se vean enfrentados a aulas pequeñas sin dotación para albergar a más de 40 estudiantes por grado. Lo que aleja un poco la política de calidad, debido a la imposibilidad de hacer un seguimiento personalizado en el proceso de aprendizaje de cada estudiante.

Actualmente uno de los avances más relevantes en la educación en Colombia es la reforma educativa de Colombia Bilingüe, la cual pretende que al terminar los estudiantes el grado once tenga la posibilidad de manejar otro idioma en este caso el inglés.

2.2 RESULTADOS PRUEBAS SABER

Como es bien sabido, las pruebas saber son empleadas por el ICFES como una herramienta pedagógica para evaluar la calidad educativa de los estudiantes de los grados 3º, 5º y 9º a través de competencias. Al diferenciar los resultados de todos los departamentos de Colombia, es de reflexionar que el resultado del departamento del Cauca sigue siendo bajo en comparación con los demás, situando estos al Cauca en un nivel inferior al promedio nacional.

A continuación se presentan los resultados de las pruebas Saber en el área de Lengua Castellana en el grado quinto, en el cual se llevo a cabo la implementación de la propuesta.

Evaluación SABER
Resultados Lenguaje 2006
CAUCA – POPAYAN
ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYAN
JORNADA MAÑANA – PÚBLICO

Porcentaje de estudiantes por niveles de logro en los cuatro niveles del lenguaje

GRADO 5º					
ENTIDAD	N Alum	Nivel A	Nivel B	Nivel C	Nivel D
ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYAN	68	10,29%	89,71%	86,76%	30,88%
POPAYAN	2.935	9,03%	90,97%	87,84%	47,53%
CAUCA	13.108	10,03%	89,97%	85,62%	47,76%
NACIONAL	660.490	8,09%	91,91%	84,51%	52,54%
ESPERADO		5,00%	95,00%	75,00%	55,00%

Los niveles A, B, C y D expuestos en la tabla hacen referencia a los propuestos en la “Rejilla de evaluación de la producción escrita” propuesta por Mauricio Pérez Abril. Los cuales son determinados como:

Nivel A

Nivel básico, donde se espera que el estudiante logre producir por lo menos dos oraciones las cuales estén segmentadas y que sigan un hilo temático. La escuela al igual que el departamento del Cauca, se encuentran por encima del nivel nacional lo que indica que nuestros estudiantes escriben por lo menos mas de dos oraciones siguiendo un hilo conductor.

Nivel B

Uso de conectores con función lógica. La Normal Superior se encuentra por debajo del nivel nacional y del departamento del Cauca, lo que es alarmante e invita a mejorar este nivel de lectura.

Nivel C

Uso de signos de puntuación para establecer relaciones entre los componentes de su producción escrita. En este caso la escuela esta en medio del nivel de Popayán y Cauca, es un promedio muy bajo en general para el departamento lo que invita a repensar las practicas.

Nivel D

Si responde a la intencionalidad comunicativa requerida. Del cuadro se puede deducir que el Cauca incluyendo la Normal, tienen un rendimiento muy bajo sobretodo en este nivel.

Si se observa la tabla de logros, se puede concluir que el nivel más fortalecido de la competencia textual en nuestros estudiantes es el "B" referido al uso de conectores. En cambio los otros niveles no se desarrollaron de la forma esperada, aspecto que conlleva a una ardua reflexión docente sobre las prácticas pedagógicas que se están llevando a cabo en el área de Lengua Castellana.

Perdida de estudiantes entre niveles

GRADO 5°					
ENTIDAD	N Alum	Nivel A	Nivel B	Nivel C	Nivel D
ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYAN	68	10,29%	2,94%	55,88%	30,88%
POPAYAN	2.935	9,03%	3,13%	40,31%	47,53%
CAUCA	13.108	10,03%	4,35%	37,85%	47,76%
NACIONAL	660.490	8,09%	7,39%	31,97%	52,54%
ESPERADO		5,00%	20,00%	20,00%	55,00%

Fuente:

Página Web del Ministerio de Educación Nacional:
www.menweb.mineduccion.gov.co

En cuanto a la pérdida de los niveles se puede deducir que los estudiantes, en su mayoría, poseen dificultades en el uso de signos de puntuación y en escribir con respecto a la intencionalidad comunicativa requerida. Aspectos que son alarmantes debido a que en los años posteriores se seguirán evaluando estos niveles pero de manera más compleja y relacionada a la competencia argumentativa. Si no se hace un alto en el camino y se re direccionan las prácticas escriturales los estudiantes no tendrán fortalecida la habilidad comunicativa escrita.

Desempeño relativo por grupos de preguntas o tópicos

GRADO 5°			
Identificación	Resumen	Intenciones del texto	Conocimiento previo
SA: Significativamente alto	A: Alto	SB: Significativamente bajo	M: Medio

El desempeño relativo por grupos de preguntas o tópicos deja entrever que los estudiantes de quinto de primaria de la Escuela normal superior de Popayán, tiene un nivel *significativamente bajo* en la competencia encargada de valorar la facilidad que tienen los niños para deducir de los textos que se les presentaron las intenciones. Este aspecto justifica considerablemente la necesidad de implementar ejercicios de interpretación de textos en este caso musicales para fortalecer el desarrollo de dicha habilidad escritora.

2.3 UBICACIÓN GEOGRAFICA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN

El escenario pedagógico donde se desarrolló el presente proyecto de investigación fue la Escuela Normal Superior de Popayán. Ubicada en la capital del departamento del Cauca, el cual se encuentra situado al sureste de Colombia, limita al norte con el departamento del Valle del Cauca, al oriente con los departamentos de Tolima, Huila y Caquetá, al occidente con el océano Pacífico y al sur con el departamento de Nariño.

Dicha institución es catalogada como la única Normal Superior de la capital caucana, Popayán. Geográficamente esta se localiza en la zona centro del departamento del Cauca, limita con los municipios de Cajibío, Totoró, Puracé, Sotará, y El Tambo. Municipios de los cuales provienen algunos estudiantes con

el fin de continuar sus estudios de bachillerato con la formación de Normalistas Superiores.

La sesión de la Básica Primaria de La Normal Superior, está ubicada en la comuna número seis, en el barrio La Ladera vía al sur de la ciudad de Popayán. Limita con los barrios El Deán alto y bajo, Valparaíso, Villa del Carmen y El Limonar. Es importante precisar que la básica primaria está aislada estructuralmente de la secundaria y el ciclo complementario por medio de una carretera, para lo cual ya se ha proyectado la elaboración de un puente que comunique y unifique las dos estructuras.

2.4 ESTRUCTURA FISICA DE LA BÁSICA PRIMARIA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN

La sesión de básica primaria goza de un espacio físico en buen estado y amplias zonas verdes. En su entrada se encuentra la portería, el patio de banderas donde está dibujado en el pavimento el juego tradicional conocido como rayuela, en su mayoría utilizado por los niños y niñas de preescolar y primero, a la derecha se encuentra una zona verde en la cual están ubicados cuatro resbaladeros y tres gimnasios infantiles donde los niños se divierten en sus momentos de descanso.

En su orden, se encuentra un primer bloque donde están asignados dos salones para los grados de preescolar y a la derecha diversas oficinas para el funcionamiento de coordinación, secretaria, sala de profesores, archivo, salón de refrigerios para estudiantes de preescolar, primero y segundo grado.

Posteriormente se encuentran cinco bloques de una planta, en los que se hallan ubicados 16 salones los cuales son utilizados para las labores educativas diarias. Cada uno de estos bloques posee servicios sanitarios pequeños. Los salones son amplios y muy iluminados, pero no son acordes con el número de estudiantes que tienen en promedio cada salón, entre 30 y 50 estudiantes.

La escuela cuenta con grandes zonas verdes y espacios en los cuales los niños tienen la oportunidad de divertirse en un descanso rodeado de la naturaleza. Dentro de estas zonas se encuentran ubicadas dos canchas deportivas de fútbol y baloncesto además de un salón de actos muy bien iluminado.

Es justamente frente a dicho salón de actos donde se encuentra el bloque de los grados cuarto y quinto. Al interior de los salones, la constante de los pupitres y asientos, es su distribución tradicional en la cual se forman varias hileras de pupitres al frente del tablero acrílico y el escritorio del docente director de grupo.

La decoración se caracteriza por afiches del horario y cumpleaños de los estudiantes. Asimismo carteles con algunas producciones escritas de los niños y niñas.

2.5 HISTORIA DE LA BÁSICA PRIMARIA DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN

Es importante retomar aspectos de la historia de la Normal, puesto que hasta hace algunos años funcionaba como la normal de señoritas. Inicialmente “comenzó a funcionar como la Normal Rural, fundada durante la administración del presidente Doctor Alfonso López Pumarejo, en la antigua casona de la hacienda La Ladera; donde actualmente se encuentra. Con la idea de formar los maestros que necesitaba el Sur del País en el año de 1935. En el año de 1939, sé gradúo la primera promoción de estudiantes con él título de maestro rural.

Por decreto ministerial el 30 de mayo de 1949 fue promovida, a Normal Superior. Es aquí donde egresa la primera promoción de estudiantes con él título de Maestros Superiores”⁴.

El Ministerio de Educación Nacional (M.E.N), ordena por decreto 2617 de septiembre de 1959 la primera reestructuración de Normales. Cuatro años más tarde el M.E.N acredita a la Normal para conceder el título de maestro. Posteriormente, se confiere el título de Maestro Bachiller mediante la resolución # 4785 de 1963. Siempre con la función de titular los maestros del sur del país.

A través el decreto reglamentario 3012 de 1994 el M.E.N ordeno la reestructuración de las Escuelas Normales. En 1997 los integrantes de la comunidad Normalista inician la revisión, adecuación y complementación del proyecto para su reestructuración. En Junio de este año la Normal gradúa la primera promoción de estudiantes con el título de Bachiller con profundización en Educación; Según el decreto 2903 del 29 de diciembre de 1994. En el año de 1998 se termino el documento para la “acreditación previa”; en año de 1999 el M.E.N , da el visto bueno para el funcionamiento de la Escuela Normal Superior mediante el decreto 0031 a través de la Secretaria de Educación Departamental. En este mismo año se efectúo el convenio entre la Normal y la Facultad de Educación de La Universidad del Cauca. Convenio en el cual se inscribe el presente informe de investigación.

En diciembre del 2002, la Escuela Normal Superior recibe la visita de los pares externos enviados por el Ministerio de Educación Nacional para la nueva

⁴ *P.E.I de la Escuela Normal Superior de Popayán, Pag.43*

acreditación de la calidad. Dentro de la evaluación que se le realizó a la Normal se tuvo en cuenta su estructura organizacional, proyectos pedagógicos, recursos, dotación de instrumentos o material didáctico para el fortalecimiento de la enseñanza, estado de la planta física y otros factores referentes de calidad a los cuales se encuentran sometidos las Escuelas Normales del país.

Finalmente, después de haberse realizado varias investigaciones sobre los diferentes aspectos a evaluar, la Normal es acreditada nuevamente para continuar funcionando durante los próximos cinco años con la misma modalidad y con la posibilidad de ser nuevamente acreditada mediante las diversas gestiones a realizar por los directivos de la institución. Para dicha acreditación es insoslayable la ejecución de proyectos pedagógicos investigativos, tanto por parte de los docentes, estudiantes y egresados o de instituciones convenio como es el caso de la Universidad del Cauca.

2.6 OBJETIVOS DE LA ESCUELA NORMAL SUPERIOR DE POPAYÁN

Los objetivos propuestos en el proyecto pedagógico institucional (P.P.I) que deben transversalizar las prácticas en todos los niveles ofrecidos en la normal son los siguientes:

- I. Contribuir a la formación integral de los ciudadanos.
- II. Construir un Proyecto Educativo Institucional que integre el servicio educativo de preescolar, básica, media y Ciclo Complementario de Formación Docente.
- III. Formar docentes para el nivel de preescolar y ciclo de primaria, acorde con los nuevos requerimientos del sistema educativo colombiano, y en especial para que se desempeñen con un alto sentido humano y profesional en contextos multiculturales y lingüísticamente diferenciados.
- IV. Fortalecer la identidad profesional del educador, su valoración y proyección en el contexto social como un dinamizador de la cultura.
- V. Articular, académicamente el Ciclo Complementario, con programas de Educación Superior con el propósito de garantizar la continuidad en la formación y perfeccionamiento docente.
- VI. Incentivar y consolidar las comunidades pedagógicas regionales, de profesores, estudiantes, y egresados, y promover su integración nacional con otras comunidades homologas, para confrontar saberes y experiencias.

- VII. Desarrollar conjuntamente con Instituciones de Educación Superior, programas de actualización y perfeccionamiento de docentes, especialmente de preescolar y básica primaria.
- VIII. Producir, recrear y difundir materiales de apoyo a la labor educativa, preferiblemente para los niveles de preescolar y básica primaria.
- IX. Promover y fomentar eventos pedagógicos encaminados a socializar los avances en su proceso de investigación y formación didáctico-pedagógica.

2.7 MISIÓN

Propicia y fomenta la generación de alternativas y propuestas de innovación al proceso de enseñanza y aprendizaje, que motive a profesores y estudiantes a continuar su proceso de formación a través del estudio sistemático y la investigación. De igual manera, crea las condiciones necesarias para que la investigación se constituya en un instrumento que permita fortalecer el Proyecto Educativo Institucional y en consecuencia, posicione la imagen de la Escuela Normal Superior de Popayán en el suroccidente colombiano.

2.8 VISIÓN

El Centro de Estudios e Investigaciones Pedagógicas de la Escuela Normal Superior de Popayán –CEINPED- lidera procesos de Desarrollo Educativo en la búsqueda permanente de una mejor calidad de educación tanto al interior de la Institución como en el contexto regional y local, a través del diseño, ejecución y evaluación de investigaciones en educación y pedagogía.

2.9 CARACTERÍSTICAS SOCIALES

La Básica Primaria de la Escuela Normal Superior, se encuentra constituida por estudiantes que pertenecen a diferentes regiones y etnias del departamento del Cauca. De igual forma los niños se ubican en diversos estratos sociales que varían entre clase media, medio bajo, bajo y bajo-bajo.

En el grado cuarto, en el que se inicio el proceso investigativo mediante la observación directa, el rendimiento escolar en general es bueno, porque en la mayoría de las materias, los estudiantes comprenden con pericia lo explicado por los docentes. Sin embargo, en el área de Matemáticas y Español, los estudiantes presentan cierta dificultad que se vio reflejada en el número de niños y niñas que en el mes de Diciembre de 2007, se quedaron recuperando en estas áreas, en los temas de operaciones con fraccionarios y en la parte de lectura y escritura.

3. MARCO DE REFERENCIA TEORICO

Todo proceso investigativo debe aludir a tres componentes inseparables como lo son un eje disciplinar, uno pedagógico y otro investigativo. Siguiendo estos tres componentes está estructurado a continuación el marco de referencia teórico que sustenta el presente informe.

Comenzaremos por desarrollar el eje disciplinar partiendo de la conceptualización más importante con respecto al área de lenguaje. En primer lugar:

3.1 ASPECTOS RELACIONADOS CON LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN LA ESCUELA

Mucho se ha escrito acerca de la escritura o la producción escrita, pero no hay una teoría única y establecida de la misma, en consecuencia se retoma aproximación a su definición expuesta por *Fabio Jurado Valencia* que dice “la escritura como proceso da cuenta de las operaciones mentales que ocurren cuando los humanos escriben de una manera competente y proponen interpretaciones como: escribir es un acto complejo porque impone demandas simultáneas sobre el autor como por ejemplo: buscar contenidos, generar ideas nuevas, organizar el texto, a quien va dirigido y que efecto quiere lograr⁵.”

Para el caso del proyecto en estos aspectos se fue más flexible debido a que era un proceso más guiado por las interpretaciones y sentimientos que les producían las canciones.

Otra definición muy pertinente es la que desarrolla Marina Parra, quien nos dice que la escritura es “el resultado de la actividad lingüística, se convierte en la unidad comunicativa básica, constituida por una secuencia coherente de signos lingüísticos, mediante el cual interactúan los miembros de un grupo social para intercambiar significados, con determinada intensidad comunicativa y en una situación o contexto específico” ⁶. En este sentido, las interpretaciones manifestadas en las producciones escritas de los niños se convierten en el canal de comunicación en el cual juzgan, critican y sienten, como antes no lo hacían acerca de los temas abarcados en las dos canciones con las que se trabajaron.

⁶ JURADO, Fabio. *Hacia una cultura de la evaluación para el siglo XXI*, Universidad Nacional de Colombia, Santafé de Bogotá. 2002. Pag. 58-75

⁷ PARRA, Marina, *Como se produce el texto escrito*, Edi. Magisterio. 1998. Pag. 26

Para la consecución de los hallazgos es necesario referirse a Mauricio Pérez Abril, quien propone a los docentes una rejilla de evaluación de la producción escrita clasificada de acuerdo a los grados, de tercero a quinto y otra para los estudiantes de séptimo a noveno. En cuanto al presente informe se tuvo en cuenta la competencia “saber hacer en contexto” textual referida a: los mecanismos que garantizan coherencia y cohesión a los enunciados (nivel micro) y a los textos (nivel macro). Esta competencia está asociada, también, con el aspecto estructural del discurso, jerarquías semánticas de los enunciados, uso de conectores, por ejemplo; y con la posibilidad de reconocer y seleccionar según las prioridades e intencionalidades comunicativas, diferentes tipos de textos.⁷”

De acuerdo a las producciones de los niños se pudo tener en cuenta estos aspectos más ampliamente relacionados en la rejilla, a condiciones tales como:

-Progresión temática

Producir más de una oración y seguir el hilo temático a lo largo del texto.

-Conectores con función

Establecer relación explícita entre las oraciones o proposiciones a través del uso de algún conector o frase conectiva.

-Signos de puntuación con función

Evidenciar relaciones entre oraciones o proposiciones mediante el uso de signos de puntuación con función lógica y clara.

A título personal puedo decir que concibo la escritura como una puesta en escena de signos lingüísticos con significado, que nos representan y comunican con el otro y que por otra parte nos cargan de nuevos conocimiento y significados que los demás plasman.

3.2 LA INTERPRETACIÓN DE TEXTOS ESCRITOS Y CANCIONES

Vale la pena ahondar en este tema puesto que fue la estrategia puesta en marcha para el desarrollo de la producción escrita. A continuación se presenta un concepto retomado de consulta web: Interpretar es el hecho de que un contenido material, ya dado e independiente del intérprete, es “comprendido” y “expresado” o “traducido” a una nueva forma de expresión del mismo contenido. Es aquí donde

⁸ PEREZ, Mauricio. *Hacia una cultura de la evaluación para el siglo XXI*, Universidad Nacional de Colombia, Santafé de Bogotá.2002.Pag.58-75

juega un papel muy importante el “yo” puesto que cada estudiante logro manifestar sus sentimientos y apreciaciones pero siempre con respecto a las informaciones que él podía interpretar de un texto ya dado, la letra de la canción.

Acerca de la "interpretación" de un texto musical el contenido objetivo necesita del intérprete para adquirir "sentido" y por tanto la interpretación añade de modo necesario un matiz subjetivo del intérprete, que a su vez tiene que ser interpretado" por el oyente de acuerdo a sus condiciones. El estado en el cual se encontraban los estudiantes, en este caso los “interpretes” antes de la ejecución era un estado mas inconsciente en el sentido en que cantaban sin saber lo que decían y generalizaban que todas las canciones del genero seleccionado eran de desamor y hacían referencia a relaciones sexuales.

A propósito de esto es importante conocer un poco acerca del género seleccionado para el diseño de la propuesta llevada a cabo.

3.3 “LA MÚSICA LATINA”

Titulado así por un estudiante de la muestra, quien afirmó que el reggaetón debería ser conocido así en todo el mundo porque “los latinos lo bailan mejor”. El género Reggaetón también llamado reggaettón y reguetón. Es un género musical variante del raggamuffin, que a su vez desciende del reggae jamaicano, influenciado por el hip hop de zonas latinas de Miami, Los Ángeles y Nueva York. Como se nota no tiene aparentes raíces latinas pero dentro de sus particularidades son sus letras en español y su influencia de otros estilos latinos, como la bomba y la salsa. Nace a partir de las fiestas en las que el DJ pinchaba la cara B instrumentales de los vinilos de reggae poniéndolos a 45 rpm en lugar de a 33, haciéndolos más movidos para bailarlos.

De la historia de este género existen varias versiones, una de las cuales afirma que para algunos es original de Puerto Rico mientras otros defienden que es de Panamá , cuando en los años 1970, los jamaicanos descendientes de inmigrantes que habían ayudado a construir el Canal de Panamá, comenzaron a interpretar el reggae en idioma español.

Este género lleva varios años ganándose el corazón de la gente porque fue más o menos a principios de los noventa, con canciones de rap en español de fuerte contenido, como Soy de la calle de Vico C. El agrado por el rap dio fruto a éxitos como "La Escuela" de Ruben DJ, y "Gata Sandunguera" de Mey Vidal. La fusión del ritmo reggae, con el rap en español, dio origen a una fusión que ha evolucionado hasta lo que hoy conocemos por reggaeton. Entre las primeras

canciones de la fusión podemos destacar "Me levanto los domingos" de Wiso G, que fue flanqueado con exponentes como Big Boy y producciones más viables del propio Vico C. El género reggaeton comenzó acuñando el término "under" en Puerto Rico, ya que debido al fuerte contenido de sus letras y la naturaleza de su lenguaje, era distribuido de manera clandestina entre la juventud. No hay que sorprenderse de que hasta el momento se tome como un tabú para la juventud y más aun para los niños pero tampoco se puede negar que son estos sus mejores seguidores⁸.

3.4 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS Y PSICO-SOCIALES DE LOS NIÑOS ENTRE 8-10 AÑOS.

Estos niños desarrollan por igual los músculos grandes y pequeños, y pueden realizar trabajos con alguna complejidad. Tienen tendencia a realizar actividades intensas, y hay que darles la oportunidad de realizar paseos y excursiones. Sienten interés por coleccionar cosas. Es bueno iniciarlos en el conocimiento científico de la naturaleza.

En esta edad sienten responsabilidad por las cosas que hacen, por lo que hay que cultivar esa actitud positiva. También adquieren sentimientos radicales acerca de lo bueno o lo malo. Hay que iniciarlos en la comprensión de los principios y valores que norman la vida de la familia y la sociedad.

Los niños en esta edad se inician en la *adolescencia inicial* que se caracteriza porque son muy sensibles a las emociones. Se aclaran para los niños los conceptos de espacio y tiempo. Se define su valoración sobre el bien y el mal. Hay que intensificar el aprendizaje de los principios y la ética.

En esta edad, los niños se tornan muy sensibles y se repliegan en su vida interior por las manifestaciones de su sexualidad lo que les produce diversos malestares que no le son explicables, por lo que buscan la soledad para dialogar consigo mismos como gustan de tener éxito, hay que ayudarle a salir de su aislamiento y darles la oportunidad de mostrar sus habilidades.

Los niños y niñas en esta etapa se caracterizan más específicamente por:

Factor psico-social

- I. Mas entusiasmo que conocimiento
- II. Comienzan a estar en andillas y sus mejores amigos son los del mismo sexo
- III. Aficionados a los juegos en grupos.
- IV. Desarrollan el sentido de lo bueno y lo malo.
- V. El niño que se aproxima a la adolescencia se vuelve a menudo

⁸ www.wikipedia.org enciclopedia libre. Artículo sobre el Reggaetón.2008

excesivamente crítico, inestable y rebelde.

Factor físico

- I. Continúa el crecimiento en forma lenta pero las niñas avanzan con mayor rapidez.
- II. Los caracteres sexuales comienzan a desarrollarse.
- III. Apetito exagerado aunque a veces caprichoso⁹.

⁹ *Enciclopedia práctica docente. Edi.Cultura.Bogotá.2002.Pag.122*

4. LA METODOLÓGIA

4.1. ENFOQUE HISTÓRICO HERMENÉUTICO

Esta investigación se enmarcó dentro de las particulares del Enfoque Histórico Hermenéutico porque la propuesta surgió de prácticas ya realizada por los estudiantes como lo son el hábito de escuchar, leer, cantar y hasta vestirse de acuerdo al género musical reggaetón.

Además, reflexionó y logró que ellos mismos reflexionen sus dinámicas. En palabras del filósofo Hans-Georg Gadamer “teoría de la verdad y el método que expresa la universalización del fenómeno interpretativo desde la concreta y personal historicidad”.

4.2 EL PARADIGMA CUALITATIVO

El paradigma fue cualitativo puesto que no pretende cuantificar cuántos niños escuchan reggaetón ni cuantos escritos producen en torno a este tema, sino hacer un trabajo más práctico a través de la escucha reflexiva del mismo. Rescatando que la ventaja más importante de la investigación cualitativa se halla en su preocupación por lo socialmente próximo, allá donde la relación social toma forma¹⁰.

Asimismo ofrece una visión más holística y global de la realidad social: está inmersa en el tiempo real de las personas no en el tiempo experimental del laboratorio. Dicho paradigma cualitativo exige un diseño propio que consta de las siguientes características que se evidenciaron a lo largo de la práctica pedagógica investigativa:

“1. Aunque se comience con enfoque este puede cambiar y con ellos los procedimientos.

2. La teoría no se establece a priori, emerge con la indagación. Esta va de la mano del proceso y se retroalimenta de lo evidenciado en el aula de clase.

3. El fin último de la investigación cualitativa es generar y desarrollar conceptos, el muestreo se interesa por el concepto o fenómeno, se realiza para maximizar el campo o área relacionada con ello.

4. El análisis de datos es inductivo y abierto, es aquí donde se generan los

¹⁰ SOULET.1987.Pag.14

¹¹ J.PGOETZ Y M.D.LECOMPTE .*Etnografía y diseño cualitativo en investigación* .Edi.Morata. Espana.Pag.11.1988

conceptos teóricos.

5. La duración del estudio es difícil de predecir, se suele restringir por las prácticas.

6. Dificultad de determinar los resultados esperados.”¹¹

El paradigma cualitativo que enmarcó la práctica pedagógica investigativa apuntó hacia la comprensión e interpretación de lo que ocurre en el contexto educativo y el contexto social y afectivo del niño.

4.3 EL MÉTODO ETNOGRAFICO

La etnografía es el método que estudia y describe las costumbres, tradiciones y dinámicas de las sociedades. Esta demanda, por parte del etnógrafo directa y continua interacción con las personas. La etnografía es empleada en otras corrientes como la sociología, la antropología, de ahí que existan diversos tipos de etnografía que se adecuan de acuerdo a las necesidades de cada ciencia.

4.3.1 La micro-etnografía

El tipo de etnografía que en mayor medida ha contribuido a la comprensión de las dinámicas educativas posee aportes teóricos en la sociolingüística norteamericana de Laboy, Hymes y Cazden. Se denomina "micro-etnografía" por centrarse en el análisis detallado del registro (grabado, escrito o de vídeo) de la interacción que se da en "eventos educativos" de cualquier tipo. En gran parte de estos estudios, se intenta mediante el análisis de la información el reconstruir el "código" que rige y genera la interacción verbal y no verbal de los actores. Estos códigos o competencias varían de contexto a contexto, de cultura a cultura, según diferentes pautas de socialización.

El aporte fundamental de este método fue la posibilidad de “elaborar una descripción de la interacción entre maestros y estudiantes que permitió reconstruir las didácticas día a día y generar investigación educativa sin importar en qué nivel educativo nos encontremos laborando”¹². El presente estudio analizó la realidad y las prácticas más habituales de los niños y niñas en su contexto cotidiano. Partir de lo que ven, bailan y escuchan para vincularlo a la escuela y su capacidad de crítica.

El objetivo principal de trabajar esta realidad fue el de comprenderla e intervenir

¹¹ DESLAURIERS, Jean Pierre, *edi.papiro. Colombia. 1998. Pag58*

¹² . GALLEGOS, Pablo Rico. "Elementos teóricos y metodológicos para la investigación educativa", *Unidad 164 de la Universidad Pedagógica Nacional, Zitácuaro, Michoacán, México, 2005, pp. 244-252.*

de forma reflexiva dándole significado y relevancia. Además posibilitando que los niños sea más críticos hacia todo lo que cautiva su atención, características puntuales de la micro-etnografía que invita al acercamiento continuo con los estudiantes, sus dinámicas de vida escolar y personal que direccionan su vida y su pensamiento.

4.4 POBLACIÓN Y MUESTRA

La población del estudio fue la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, más específicamente el grado quinto que consta con 36 estudiantes ,24 niñas y 12 niños matriculados, cuya característica más predominante es su estrato social que está comprendido entre bajo y medio además de su rango de edad de 9 a 11 años.

La muestra de dos estudiantes, una niña de 10 años y un niño de 11, se seleccionó empleando uno de los tipos de muestreo intencionales propuestos por Michael Patton que es la muestra donde se toman casos extremos o desviados, en este caso los estudiantes de la muestra son quienes presentaban un alto grado de dificultad en el área de español evidenciado en la perdida y recuperación de esta materia, con respecto a los otros compañeros de curso para quienes “español es fácil”.

Haciendo la salvedad, se debe aclarar que en el transcurso de las prácticas los estudiantes de la muestra no manifestaron en ningún momento desagrado o desidia hacia el trabajo extra-escolar que se realizó en el área de Español, por el contrario la motivación e iniciativa en las actividades fue la constante en todas las prácticas que se llevaron a cabo.

4.5 TÉCNICAS E INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN

A lo largo de la practica pedagógica investigativa fue necesario recurrir a diferentes técnicas e instrumentos de investigación cualitativa, debido a que este paradigma cualitativo demanda un tipo de información confiable. A saber:

Observación directa para determinar las vivencias e interacciones de los niños y niñas dentro y fuera de su aula de clase.

Registros de cada práctica realizada en el diario de campo con el fin de reconocer todas las inquietudes de los niños frente a las actividades además de los sucesos y anécdotas más relevantes dentro de la investigación.

Entrevistas registradas en audio y video, estas posibilitaron mediante la transcripción determinar las inquietes de los estudiantes de forma espontanea.

Fotografías, recurso más utilizado a lo largo de la investigación debido a que los estudiantes se muestran más naturales y menos cohibidos frente a una cámara fotográfica que de video.

Diálogos registrados en audio y video, facilitó el poder retomar las impresiones de los estudiantes frente a las practicas.

Observación participante, recurso imprescindible de registro ordenado de los acontecimientos que suscitó la intervención pedagógica.

5. DISEÑO METODOLOGICO

Etapa 1

Diagnostico y diseño de la propuesta

El diagnostico se realizó mediante la interpretación de los datos encontrados en los registros, gracias a la observación participante que se adelantó en el grado cuarto, periodo lectivo 2007. Posteriormente, cuando se determinó la problemática en el área de lengua castellana y por otro lado la marcada inclinación hacia la escucha del género musical reggaetón, se inició la búsqueda teórica con la cual se pudo diseñar los talleres en pro de fortalecer la producción escrita a través de la interpretación de los textos de las canciones del género musical reggaetón.

Etapa 2

Aplicación de la propuesta

Una vez diseñado el plan de acción fue necesaria la búsqueda de espacios extra clase para compartir con los niños los talleres y no interferir en el normal desarrollo de sus clases. A lo largo de los talleres se tomaron los registros en el diario de campo por parte de la investigadora y en el diario musical por parte de los niños. Además fue necesario el uso de grabadora, cd's, portátil, papel, cartulina y otros recursos con los cuales se pudo desarrollar los talleres y tomar registro de las impresiones de los niños acerca de las actividades.

Etapa 3

Análisis de la información

Para iniciar en la organización y análisis de la información, es importante describir acerca del plan de acción el cual se desarrolló así:

Un primer momento en el que se trabajó la fase de sensibilización con la música selecciona por los niños, cuyo objetivo primordial era el de determinar cuáles eran las canciones con las cuales se trabajaría más adelante.

Un segundo momento en el que se les dió a los niños la letras de ambas canciones "Esposa mía" y "Noche de entierro". Posteriormente se inició con la interpretación, en primera medida de las unidades más pequeñas de las canciones como lo son los versos. Más adelante se prosiguió a trabajar con algunas estrofas especialmente de la canción "Esposa mía" debido a que los estudiantes demostraban mayor interés y agrado al trabajar con la letra de esta canción. Vale la pena resaltar que a los estudiantes desde la primera práctica se les obsequió un cuaderno para que lo decoraran a su gusto y en el cuál iban plasmando sus producciones escritas y sus dibujos.

Un tercer momento en el cuál fue necesario dejar de lado un poco la letra de esta canción para iniciar a producir nuevos textos de diferente tipo: carta, afiche y cuento en el cual cada estudiante tuvo la posibilidad de plasmar el matiz o la interpretación que él le daba a cada canción.

A lo largo de estos momentos se registraron tanto en el cuaderno musical como en el diario de campo las informaciones de las prácticas y las apreciaciones que suscitaban por parte de los niños para después contrastarlas con las categorías principales y las subcategorías que emergieron:

CATEGORIA	SUBCATEGORÍA
Producción escrita	Búsqueda de contenidos Generar ideas nuevas Pensar en el destinatario
Interpretación de textos	Encontrar sentido Argumentos a favor y en contra
Género musical reggaetón.	Ritmos Vestuario

Los objetivos, los registros de las prácticas y dichas categorías se analizaron en la siguiente matriz:

OBJETIVO	CATEGORIA	SUBCATEGORIAS	REFERENTE EMPÍRICO	REFERENTE EMPIRICO
<p>Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.</p>	<p>1. PRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS</p> <p>Producir un texto es un acto complejo porque impone demandas simultaneas sobre el autor como por ejemplo: buscar contenidos, generar ideas nuevas, organizar el texto, a quien va dirigido y que efecto quiere lograr.</p> <p><i>VALENCIA, Fabio Jurado. Los procesos de la escritura. Edi. magisterio. Santafe de Bogota, 1999</i></p>	<p>1.1 Buscar contenidos Seleccionar nuevos temas de interés para crear un nuevo texto.</p> <p>1.2 Generar ideas nuevas Crear nuestras propias apreciaciones acerca de lo que plantea el primer texto.</p> <p>1.3 A quien va dirigido Pensar en el destinatario de la nueva producción escrita.</p>	<p>E.M: "a mí me llamo la atención los temas de el aborto, el teléfono, sexo en la playa y pasarela."</p> <p>E.M: "el amor es un sentimiento muy lindo que se siente uno cuando se enamora de alguien es muy precioso y también en amistades o familiares se demuestra con canciones, poemas, riendo y bailando."</p> <p>E.M: "lo que escribo es para mí, para mis amigas y para mi mami ahora que le gusta algún reggaetón de esposa mía."</p>	<p>E.H: "tocarte toa y el aborto"</p> <p>E.H: "me gustaría saber más sobre el aborto y el olvido de amor porque el que canta ya no la quiere y le dice vete, vete, vete"</p> <p>E.H: "para mis amigos porque nos gustan las canciones para enamorar niñas lindas."</p>

Vale la pena aclarar que esta es solo una parte de la matriz basada en el objetivo general, en la cual se señala parte de la referencia teórica de las subcategorías a través de una pequeña bibliografía, el referente empírico de cada uno de los estudiantes seleccionados para la muestra.

5.2 HALLAZGOS

Para adentrarse en la consecución de hallazgos es importante dilucidar primero los procesos que se llevaron a cabo para obtener la información. Después de realizar la elaboración del proyecto de práctica pedagógica investigativa y definir los objetivos tanto el general como los específicos y prácticos que direccionarían las practicas se elaboraron diferentes matrices para iniciar con la elaboración de códigos y notas de campo que nos facilitarían más adelante la organización de la información y posteriormente el análisis, que es lo que compete a este capítulo del informe.

La primera etapa de esta propuesta pedagógica y musical, se desarrollo a la postre a unas observaciones directas que se desarrollaron en los últimos días de clase del periodo lectivo 2006-2007. En las cuales se registro que:

Registro número 1
Diciembre, 2007

“...los estudiantes del grado cuarto se encuentran en la recuperación de las áreas de español y matemáticas, para lo cual los docentes han elaborado talleres teniendo en cuenta las falencias que han presentado. Dichos talleres son resueltos de forma individual y a continuación se desarrollan en el tablero. El examen en el cual recuperaran estas materias será realizado en Enero debido a que se aproximan las vacaciones de fin de año. En los salones aledaños están escuchando música (Reggaetón)...”

“una vez se acuerda terminar los talleres en casa, se procede a definir oficios para la adecuación del salón como por ejemplo: pintar, lijar, desyerbar, entre otras; además se define como obligatoria la participación de los padres en dicha actividad...”

“...el ultimo día de clase, padres e hijos se disponen a trabajar arduamente toda la mañana, el común entre los niños y niñas es la ropa holgada, camisas muy grandes, las gorras, las minifaldas, las cadenas y los pantalones anchos (estilo reqqguetonero), además se escucha que en cada salón, desde preescolar, están escuchando música, en la mayoría de los salones reggaetón, como lo es el caso de los grados cuarto y quinto donde priman en ese momento los gustos de los hijos sobre los gustos de los padres que lejos de esa “bulla” se sientan a comerse un pequeño refrigerio. Espacio en el cual muestran interés por un proyecto pedagógico investigativo en pro de fomentar la escritura de sus hijos, además sugieren trabajar proyectos de ingles.”

De ahí que se tome como estrategia para desarrollar la producción escrita este género musical de moda: El reggaetón. Vale la pena señalar que con respecto a la música y su impacto en la escuela ya se han elaborado estudios como los de Ferdinand Saussure quien afirma que “existe una producción de pensamiento y

reflexión casi de forma inconsciente cuando nuestro cuerpo y nuestros sentidos entran en contacto con la música” lo que invita a cambiar la concepción que tenemos de escuchar música como una actividad netamente de ocio y desligada del contexto escolar.

”La música como sistema de lenguaje cuyo componente originador de comunicación son los sonidos; está inmerso en las reglas de convencionalidad, cuyos elementos constitutivos conllevan a la emisión del mensaje musical que está supeditado al conocimiento de ésta, para hacer de su escucha un ejercicio consciente”¹³.

Para evidenciar los hallazgos que surgieron de las practicas pedagógicas realizadas, es necesario traer a colación un segmento de la matriz donde se conceptualizan las categorías teoricas fundamentales así como las subcategorias que las acompañan:

CATEGORIA	SUBCATEGORIA
<p>1.PRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS</p> <p>Producir un texto es un acto complejo porque impone demandas simultaneas sobre el autor como por ejemplo: buscar contenidos, generar ideas nuevas, organizar el texto, a quien va dirigido y que efecto quiere lograr.</p> <p style="text-align: right;"><i>VALENCIA, Fabio Jurado. Los procesos de la escritura. Edi.magisterio.Santafe de Bogota, 1999</i></p>	<p>1.1 <u>Buscar contenidos</u> Seleccionar nuevos temas de interés para crear un nuevo texto.</p> <p>1.2 <u>Generar ideas nuevas.</u> Crear nuestras propias apreciaciones acerca de lo que plantea el primer texto</p> <p>1.3 <u>A quien va dirigido</u> Pensar en el destinatario de la nueva producción escrita.</p>
<p>2. INTERPRETACIÓN DE LOS TEXTOS</p> <p>“Capacidad orientada a encontrar el sentido de un texto, de una proposición, de un problema, de mapa, de un esquema, de argumentos a favor o en contra de</p>	<p>2.1 <u>Encontrar el sentido</u></p> <p>Descubrir el modo, la razón de ser, finalidad de algo o la significación.</p>

¹³ SAUSSURE, Ferdinand. *Curso de Lingüística general. Copia de editorial sin licencia*

<p>una teoría, es decir, se fundamenta en la reconstrucción global y local de un texto grafico”.</p> <p>SANCHEZ.Carlos. Competencia comunicativa y aprendizaje significativo, pag:52</p>	<p>2.2 <u>Argumentos a favor o en contra</u></p> <p>Nuevas afirmaciones que se realizan con respecto a lo interpretado.</p>
<p>3.GÉNERO MUSICAL REGGAETÓN</p> <p>La fusión del ritmo reggae, con el rap en español, dio origen a una fusión que ha evolucionado hasta lo que hoy conocemos por reggaetón. WWW. Wikipedia enciclopedia libre. Artículo sobre el Reggaetón.</p> <p>TAURRELLES,Martin. El género musical: géneros musicales de la A a la Z.</p>	<p>3.1 <u>Género musical</u></p> <p>Es una categoría que reúne composiciones musicales que comparten distintos criterios de afinidad como el ritmo, la instrumentación, las características armónicas, la región geográfica de origen, el período histórico, el contexto sociocultural.</p>

Inmediatamente se seleccionó la muestra de dos estudiantes, se decodificó de la siguiente forma: estudiante hombre (E.H) y estudiante mujer (E.M) para la ejecución de la propuesta desplegada a través de las categorías que son la base del presente informe.

En primera medida se desarrollara la categoría de PRODUCCION DE TEXTOS, en la cual se incluyen la mayoría de los trabajos elaborados por EM y EH. Una primera producción fue acerca de recrear las letras de las canciones empleando otro tipo de texto en este caso el cuento.

EH

“ESPOSA MÍA

En una ciudad vivía una pareja muy feliz hasta aquel día en que llego la prima le coqueteaba a D.C.Reto y la esposa le daba celos, desde ese día empezaron a pelear a insultarse, la prima le daba risa porque peleaban.

Hasta que CD Reto se canso y le dijo que él quería a su esposa y le conto lo que pasaba y la esposa lo perdono, dejaron de pelear y le hicieron la vida imposible a la prima hasta que se fue.

Fin”

Se evidencia como el estudiante tiene un desarrollo de su producción escrita en la

cual tomo como *contenido* el amor y el engaño para desarrollar su cuento, además *genero nuevas ideas* como la de vincular el cantante de las canciones seleccionadas y colocarlo como personaje además integro a una prima, personaje de su contexto más próximo, el familiar. Cuando se le pregunto a quien quería escribirle el cuento manifestó que a sus hermanos menores que también disfrutaban del reggaetón. De aspectos gramaticales vemos el uso de la coma y de algunos conectores como y, y hasta.

EM
“EL AMOR”

Una pareja de novios estaban muy peliados porque el muchacho le había sido infiel y jamás se volvieron a hablar y hasta que un día la muchacha estaba comprando ropa y aquel muchacho también estaba aya y se miraron continuamente y lloraron y dijeron-no peliemos mas si nosotros nos amamos y esto llevo a que se reconciliaran. ”

Este cuento mucho más corto nos muestra como la estudiante a pesar de lo poco que escribió si tuvo en cuenta elementos centrales del cuento como inicio, nudo y desenlace. El nuevo contenido que ella plasmo fue el engaño al igual que su el compañero.

Otro tipo de texto que se empleo en la producción escrita fue la carta como un medio de expresión que invitaba a escuchar de forma reflexiva el reggaetón, el destinatario en ambos casos fue real, porque la escribían para alguien de su familia.

EH
”abuelo :
Esta carta es para decirte que escuches reggaetón y tomes reflexión porque hay canciones muy bonitas como Esposa mía que no tenga palabras groseras

***Que se tratan de amistad, cariño, Amor.
Yo me comprometo a oír canciones en forma muy reflexiva.
CHAO”***

EM
”Hola mami
Como estas el motivo de esta carta es para decirte que te quiero mucho y me comprometo a escuchar reggaetón que no hablen sobre cosas que sean corrompidas para uno como esposa mia chao... Y B ”

En los dos textos se puede demostrar como los estudiantes están realizando sus producciones escritas aplicando la *progresión temática* puesto que sus escritos están compuestos por más de una oración y en la que siguen un hilo temático a lo largo del texto. No han dejado de lado las características de una carta como por ejemplo para quien va dirigido, el saludo, el mensaje y la despedida. Vale la pena resaltar que en este caso EH demostró mayor temor y timidez a la hora de escribir mientras que EM lo hizo de forma rápida, expreso sentimientos dentro de su escrito y además se inclino hacia la decoración de la carta.

Un texto que realizaron empleando la estrategia de interpretación surge al abordar una estrofa de la canción “Esposa mía” que dice:

“A DC Reto no le importa
si esta canción no llegue a pegar
Simplemente porque estamos siendo positivos,
declarando la verdad, la integridad y no la porquería del perreo.
A mi me gusta el reggaetón pero con palabras que dignifican mi corazón.”

EH

“A DC Reto le gustan las canciones que lleguen al corazón, no canciones que hablen de infidelidad, le vale es decir la verdad por medio de canciones”.

En el ejercicio escritural e interpretativo EH no demuestra el uso de conectores y solo hace uso de un signo de puntuación (la coma), solo en este ejercicio se presenta que el escriba tres oraciones porque este estudiante se caracterizó por ser quien mas escribía, de forma más rápida y quien aportaba siempre nuevos argumentos con relación al texto inicial.

EM

“A DC Reto que si va a ganar mucha plata o que llegue a la moda porque el solo declara la verdad y da soluciones al problema: la falta de integridad y la falta de amor

El no canta música que lo desaminen sino música que dice la verdad

A el le gustan palabras que edifican el corazón y no palabras que le bajan el autoestima”

La estudiante EM es este ejercicio mostro superior producción escrita y denoto tener en cuenta mayor numero de las afirmaciones hecha en el texto musical para formar su propio escrito. Este fue el ejercicio escritural en el que más sobresalió

debido a que por lo general se dedicaba más a la interpretación de la letra de las canciones a través de dibujos.

Si se retoma la matriz para la evaluación de la producción escrita propuesta por Mauricio Pérez Abril, se llega a la conclusión de que los estudiantes de la muestra manejan las subcategorías referidas a:

-Concordancia: en los dos casos producen mucho más de una oración, así el texto inicial que se les plantea sea corto. EH demuestra mayor producción en esta subcategoría puesto que aprovecha el tiempo de la práctica para interpretar mentalmente y luego plasmar su escrito mientras que EM primero pinta y dibuja y al final escribe.

-Segmentación: esta subcategoría es considerablemente abordada en EM a través de espacios y en EH mediante el uso de algunos signos de puntuación.

-Progresión temática: el hilo temático a lo largo de los escritos fue muy marcado por dos temas que suscitaban las letras de las canciones el amor y el desamor.

-Conectores con función: el uso de conectores fue muy limitado en ambos casos para lo cual fue necesario recurrir al descubrimiento y función de los mismos partiendo de los conectores que se encontraban en las letras de las canciones.

-Signos de puntuación con función: los signos de puntuación que se emplearon fueron el punto y la coma enumerativa.

Vale la pena aclarar que los estudiantes se encuentran iniciando el grado quinto y que la puesta en marcha de esta investigación posibilitó introducirlos en los temas que verán más adelante en el área de español.

Con respecto a la segunda categoría INTERPRETACIÓN DE TEXTOS, las actividades estuvieron encaminadas hacia el trabajo mediante los párrafos de la canción "Esposa mía" debido a que "Noche de entierro" tenía una terminología muy compleja que limitaba un poco la interpretación, los dos estudiantes la fueron dejando de lado.

Las actividades de interpretación" de un texto musical el contenido objetivo necesita del intérprete para adquirir "sentido" y por tanto la interpretación añade de modo necesario un matiz subjetivo del intérprete, que a su vez tiene que ser interpretado" por el oyente de acuerdo a sus condiciones, de ahí que fuera necesario retomar algunos fragmentos de "Esposa mía" por ejemplo:

"DJ Tirate la pista"

EH "que le de una idea para cantar la canción que le legue al corazón"

EM "cantar la canción (que la cante)"

"La que el maestro me ha regalado"

EH "Dios es lo mejor porque le dio la esposa"

EM "que dios le ha regalado la esposa y para el es lo mas importante"

"Mujeres lindas hay por todo el mundo pero ninguna como la que dios me dio"

EH "que la mujer es diferente a las demás"

EM "que ella es diferente y linda y lo más importante para el"

"el punto es que busquen la integridad porque este mundo se esta perdiendo"

EH "respetándose a sí mismo y no pegarle a la mujer, no insultarlas, respetar la integridad, cuidándolas, respetándolas como si fueran una rosa delicada"

EM "no pegarle a las mujeres respetarlas"

"este mensaje es parte de DC Reto va pa'todo aquello que están casao y también pa lo que no están cansao"

EH "los hombres casados respeten a las mujeres y los que no están casados también que hagan lo mismo"

EM "les dice que el punto es que ellos busquen la integridad y el amor para que no se peleen"

Finalmente para la categoría de **GENERO MUSICAL REGGAETON** concebido como una variante musical del raggamuffin, que a su vez desciende del reggae jamaicano, influenciado por el hip hop de zonas latinas de Miami, Los Ángeles y Nueva York. Como se nota no tiene aparentes raíces latinas pero dentro de sus particularidades son sus letras en español y su influencia de otros estilos latinos, como la bomba y la salsa. Este género fue el que transversalizó todas las practicas, por esta razón está inmerso en todos los registros. A continuación se retoman las últimas impresiones de EH Y EM donde ponen en manifiesto lo que más les gusto de trabajar con este género musical y las sugerencias para eventuales prácticas.

A las siguientes preguntas EH y EM respondieron:

¿Te gustó trabajar con el género musical reggaetón?

EH “Si”

EM “Si, obvio”

¿Por qué?

EH “porque tengo la posibilidad de argumentar sobre lo que pienso, sobre la música de reggaetón que me gusta”

EM “porque es reggaetón bueno y no reggaetón de groserías”

¿Qué otro género musical te gustaría trabajar?

EH “genero bachata, la canción amor de madre 1 y 2”

EM “música colombiana”

Sugerencias

EH

“me han gustado las actividades y mas porque es reggaetón. También me gusta argumentar sobre el reggaetón. La sugerencia es que quiero seguir trabajando con los cuentos de reggaetón”

EM

“la profesora Sandra es un apoyo pedagogo y me gustaría seguir trabajando. Mi sugerencia es que me gustaría tener un horario para las clases con música”

Vale la pena resaltar que las producciones escritas de los estudiantes de la muestra en ningún momento se excedieron de una hoja, esto no quiere decir que la vinculación de la música a los procesos escritores no sea pertinente. Realmente lo más importante no es cuanto escribieron sino que lo que escribieron lo hicieron con agrado y además que fueron transformando la visión que tenían de la escritura como algo netamente académico para convertirla en una herramienta comunicativa que les permite darse a conocer, hacer valer sus gustos y lo más importante hacer reflexionar a otros sobre los que los rodea.

6. CONCLUSIONES

Finalmente se logró el desarrollo de la producción escrita a través de la interpretación de las canciones seleccionadas, especialmente con la letra de la canción “Esposa mía” que fue por la que los estudiantes demostraron mayor interés. Posibilitando así el acercamiento del mundo interior del niño en su etapa de adolescencia inicial con los procesos escritores.

Los talleres de escritura con música además de que predispone al cuerpo para centrar su atención, despierta su motivación y su vez esta articulando los procesos que el niño vive fuera de la escuela con las exigencias académicas.

La socialización de las producciones escritas es muy importante, siempre debe existir un destinatario real, en este caso fue la familia y los amigos, debido a que de esta manera involucran sus afectos. Para motivarlos hacia el perfeccionamiento de sus producciones escritas y el uso de diferentes tipos de textos según la necesidad comunicativa vigente.

RECOMENDACIONES

La música, las modas (internet, I-pod) así como las experiencias por las que atraviesan nuestros niños no deben estar aisladas de los procesos metodológicos en la escuela.

Los docentes no podemos dedicarnos a cuestionar dichas modas y a prohibírselas a los niños, porque de esta manera estaremos aumentando la diferencia generacional que nos divide de nuestros estudiantes y entorpeceremos el camino hacia la motivación y la atención de los niños frente a las actividades escolares.

Hay que propender el mejoramiento de la concepción que están creando los niños de escritura porque solo en la medida que logremos que ellos la reconozcan como una herramienta comunicativa eficaz, estaremos debelando su verdadera importancia.

La música es una estrategia muy oportuna para trabajar los procesos escritores. Además, al mismo tiempo se hace un trabajo mancomunado en formación en valores que es un aspecto que no se debe pasar inadvertido dentro de la formación integral que se pretende alcanzar con nuestros niños.

BIBLIOGRAFÍA

DANE, Perfil del Sector Educativo del Cauca. Popayán. 2005

DESLAURIERS, Jean Pierre. Investigación cualitativa. Editoriales Papiro. Pereira- Colombia. 2004

Enciclopèdia pràctica docente. Edi.Cultural S.A,Bogotá:Pag.122-125

J.PGOETZ Y M.D.LECOMPTE .Etnografía y diseño cualitativo en investigación.Edi.Morata. España.Pag.11.1988

JURADO. Fabio. Los procesos de la escritura. Hacia la producción interactiva de los sentidos. Edi.Magisterio

M.E.N. Estándares básicos para la enseñanza de la lengua castellana. Serie de pedagogía y currículo.1993

M.E.N. Lineamientos de Lengua Castellana. Bogota.Pag.33-47

MONTAÑO,Dolores Cristina,Cuaderno de trabajo I y III.Edi.Universidad del cauca.2004

MORENO,Heladio. Modelos educativos pedagógicos y didácticos. Santafé de Bogotá. Edi.ABC del educador.2002.Pag. 100

PEI. Escuela Normal Superior de Popayán. 2007. Pág. 10

PEREZ ABRIL, Mauricio. Hacia una cultura de la evaluación para el siglo XXI. Universidad Nacional de Colombia, Santafé de Bogotá.2002.Pag.

PÉREZ ABRIL, Mauricio. Leer y escribir en la escuela, algunos escenarios didácticos y pedagógicos para la reflexión. M.E.N República de Colombia Editor ICFES. Febrero 2003

SANCHEZ,Carlos. Revista de educación y pedagogía. Artículo sobre Competencia comunicativa y aprendizaje significativo.Pag.53

SAUSSURE,Ferdinand. Curso de Lingüística general. Copia de editorial sin licencia

www.mineduccion.gov.co

www.terra.com (Reggaetón de moda)

[www.wikipedia](http://www.wikipedia.org) enciclopedia libre. Artículo sobre el Reggaetón

ANEXOS

ANEXO 1

Planta física de la Escuela Normal Superior de Popayán

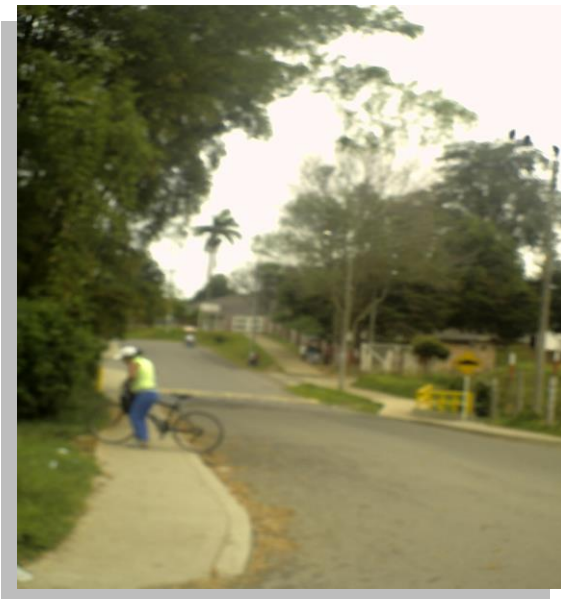
1.



2.



3.



1. Patio de banderas
2. Bloque de cuarto y quinto
3. Camino peatonal para los estudiantes.

1.



5.



4. Restaurante escolar
5. Cancha de baloncesto
6. Juegos para estudiantes de Preescolar

6.



ANEXO 2

Matriz de análisis de la información

OBJETIVO GENERAL	CATEGORÍA TEMÁTICA	CATEGORÍA EMPÍRICA	CATEGORÍA EMERGENTE	CATEGORÍA TEÓRICA	COMENTARIO
<p>Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.</p>	<p>producción de textos escritos</p> <p>interpretación de los textos</p> <p>género musical Reggaetón</p>	<p>En los registros de las primeras experiencias se muestra que E1 y E2 manifiestan agrado por vincular el género reggaetón al aula de clase así:</p> <p>E1 y E2 escuchan diversos tipos de reggaetón entre los que primero sonaron y los modernos y posteriormente plasma su experiencia en el cuaderno a través de dibujos y guiados por algunas preguntas.</p> <p>E1: ¿Cómo lo llamaste? (refiriéndose al cuaderno)</p> <p>E1: "las divinas y tu"</p> <p>E2: "la música latina"</p> <p>E1: "por qué"</p> <p>E2: "porque los latinos lo bailan mejor"</p>	<p>Escritura icónica</p> <p>Ortografía</p> <p>Jerga de reggaetón</p> <p>Baile</p> <p>Nuevos cantantes</p>	<p>Resultado de la actividad lingüística, unidad comunicativa básica, constituida por una secuencia coherente de signos lingüísticos, mediante el cual interactúan los miembros de un grupo social para intercambiar significados, con determinada intención comunicativa y en una situación o contexto específico.</p> <p>Acto que presupone la importancia de que el lector tenga en cuenta la intención, los posibles destinatarios y el sentido con el que está escrito un texto.</p> <p>Para Martínez, la relación intersubjetiva entre el yo, el tu, el otro y el nosotros es lo que constituye en sí la apreciación del texto.</p> <p>Las particularidades del reggaetón son sus letras en español y su influencia de otros estilos latinos, como la bomba y la salsa.</p>	<p>Es pertinente el trabajar con la producción escrita de una forma más dinámica puesto que tanto la escritura como la interpretación son procesos internos de la conciencia y el encuentro de sí mismo dentro de lo que el texto comunica.</p>

OBJETIVO ESPECIFICO	CATEGORIA TEMÁTICA	CATEGORIA EMPÍRICA	CATEGORIA EMERGENTE	CATEGORIA TEÓRICA	COMENTARIO
Identificar con los niños los textos de canciones contemporáneas del género musical Reggaetón que sean de su interés.	Textos Reggaetón	<p>E1 y E2 comparten Cd del género y escogen y hablan de los cantantes que conocen.</p> <p>E1: ¿Cómo se escribe la kimikan guay? (refiriéndose a un grupo que le gusta) E1: "yo no sé" Inv: "como crees que se escribe" E1: "profe dígame" Inv: "no intente escribirlo primero, como lo escuchas y luego averiguamos"</p> <p>Después de escuchar y ver algunos apartes de videos todos de reggaetón que actualmente está de moda y el que sonó inicialmente. Los estudiantes escribieron una lista con los títulos de las canciones que escucharon y posteriormente los títulos que más sugestivos. (Registro foto)</p> <p>E1: "tocarte toa, el aborto, locura automática, las que más me gustan y no pasan esposa mia"</p>	<p>Jerga de reggaetón</p> <p>Baile</p> <p>Nuevos cantantes</p> <p>El aborto</p> <p>Los sentimientos</p>	<p>Es un género musical variante del raggamuffin, que a su vez desciende del reggae jamaicano, influenciado por el hip hop de zonas latinas de Miami, Los Angeles y Nueva York.</p> <p>Las particularidades del reggaetón son sus letras en español y su influencia de otros estilos latinos, como la bomba y la salsa.</p>	<p>Los niños a pesar de su corta edad son muy críticos con respecto a la dureza de las imágenes y la letra de algunas canciones del género reggaetón.</p> <p>Esta capacidad, casi innata es la que debo focalizar hacia la motivación de su producción escrita con un carácter mas interpretativo.</p>

OBJETIVO ESPECIFICO	CATEGORÍA TEMÁTICA	CATEGORIA EMPÍRICA	CATEGORIA EMERGENTE	CATEGORIA TEÓRICA	COMENTARIO				
Realizar talleres de interpretación sobre el significado y sentido de la letra de las canciones seleccionadas.	producción de textos escritos	Registro # 6-7 La metodología empleada es a través de cada estrofa porque de esta manera se le facilita al niño la interpretación más minuciosa.	Escritura icónica	Un texto es unidad de sentido mediante los cuales expresamos, por medio del lenguaje unsd ideas generadas por el pensamiento.	El trabajo con la música dentro del aula de clase suscita muchos sentimientos que los niños ya conocen y de los cuales están ansiosos por discutir.				
		C: "tirate la pista" E1: el muchacho dice en la canción que le hagan sonar la canción"				Ortografía	Resultado de la actividad lingüística, unidad comunicativa básica, constituida por una secuencia coherente de signos lingüísticos, mediante el cual interactúan los miembros de un grupo social para intercambiar significados, con determinada intención comunicativa y en una situación o contexto específico.		
		C:"esposa mia hay algo que te quiero decir como no te imaginas te amo solamente a ti" E1:"el muchacho quiere decir sobre el amor"						Jerga de reggaetón	Acto que presupone la importancia de que el lector tenga en cuenta la intención, los posibles destinatarios y el sentido con el que está escrito un texto. Para Martínez, la relación intersubjetiva entre el yo, el tu, el otro y el nosotros es lo que constituye en sí la apreciación del texto.
		Inv:"que características crees que debe tener una mujer para enamorar a un hombre que le canta así"							
E1:"ser tierna, ser como es, no darle pena, no mintiéndole, siendo buena amiga, coraboliéndole y apoyándolo"	Nuevos cantantes								
Inv:"con tus propias palabras dime que es el amor"E1:"el amor es un sentimiento que se siente cuando uno se enamora de alguien, es muy precioso y también en amistades o familiares se demuestra a través de canciones, poemas, abrazos, besos y riendo."									

OBJETIVO GENERAL	CATEGORÍA TEMÁTICA	CATEGORIA EMPÍRICA	CATEGORIA EMERGENTE	CATEGORIA TEÓRICA	COMENTARIO
Socializar las producciones escritas realizadas por los niños y niñas.	producción de textos escritos interpretación de los textos género musical Reggaetón	<p>Por la premura del tiempo la socialización no se pudo hacer con los otros niños pero ellos lo socializaron con sus padres de familia y compañeritos del barrio para lo cual dicen:</p> <p>E1: "a mi mamá le gusto mucho pero a ella no le gusta el reggaetón y esta contenta de la canción esposa mía porque no sabía que era tan linda"</p> <p>Mis amigas me dijeron que lo van a hacer en sus diarios" Inv.: "que quieren hacer tus amigas"</p> <p>E1: "escribir sobre las letras que le gusta de reggaetón en los diarios así se las aprenden fácil y los papas no las regañan"</p>	<p>Escritura icónica</p> <p>Ortografía</p> <p>Jerga de reggaetón</p> <p>Baile</p> <p>Nuevos cantantes</p>	<p>Resultado de la actividad lingüística, unidad comunicativa básica, constituida por una secuencia coherente de signos lingüísticos, mediante el cual interactúan los miembros de un grupo social para intercambiar significados, con determinada intención comunicativa y en una situación o contexto específico.</p> <p>Acto que presupone la importancia de que el lector tenga en cuenta la intención, los posibles destinatarios y el sentido con el que está escrito un texto.</p> <p>Para Martínez, la relación intersubjetiva entre el yo, el tu, el otro y el nosotros es lo que constituye en sí la apreciación del texto.</p> <p>Las particularidades del reggaetón son sus letras en español y su influencia de otros estilos latinos, como la bomba y la salsa.</p>	<p>Como lo afirma Joseph Jolibert los estudiantes deben tener destinatarios reales para sus producciones escritas, de ahí que los estudiantes sientan agrado de compartir lo que escribieron y consultaron acerca del género musical reggaetón con adultos y sus pares.</p>

ANEXO 3

Matriz de codificación de categorías









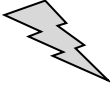



<u>OBJETIVO</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>SUBCATEGORIAS</u>	<u>REFERENTE EMPÍRICO</u>	<u>REFERENTE EMPÍRICO</u>
<p>Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.</p>	<p>1. PRODUCCIÓN DE TEXTOS ESCRITOS</p> <p>Producir un texto es un acto complejo porque impone demandas simultaneas sobre el autor como por ejemplo: buscar contenidos, generar ideas nuevas, organizar el texto, a quien va dirigido y que efecto quiere lograr.</p> <p><i>VALENCIA, Fabio Jurado. Los procesos de la escritura. Edi. magister io. Santafe de Bogota, 1999</i></p>	<p>1.1 <u>Buscar contenidos</u> Seleccionar nuevos temas de interés para crear un nuevo texto.</p> <p>1.2 <u>Generar ideas nuevas</u> Crear nuestras propias apreciaciones acerca de lo que plantea el primer texto.</p> <p>1.3 <u>A quien va dirigido</u> Pensar en el destinatario de la nueva producción escrita.</p>	<p>1.1 E.M: "a mí me llamo la atención los temas de el aborto, el teléfono, sexo en la playa y pasarela."</p> <p>1.2 E.M: "el amor es un sentimiento muy lindo que se siente uno cuando se enamora de alguien es muy precioso y también en amistades o familiares se demuestra con canciones, poemas, riendo y bailando."</p> <p>1.3 E.M: "lo que escribo es para mí, para mis amigas y para mi mami ahora que le gusta algún reggaetón de esposa mía."</p>	<p>1.1 E.H: "tocarte toa y el aborto, sexo en la playa"</p> <p>1.2 E.H: "me gustaría saber más sobre el aborto y el olvido de amor porque el que canta ya no la quiere y le dice vete,vete,vete"</p> <p>1.3 E.H: "para mis amigos porque nos gustan las canciones para enamorar niñas lindas."</p>

<u>OBJETIVO</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>SUBCATEGORIAS</u>	<u>REFERENTE EMPÍRICO</u>	<u>REFERENTE EMPIRICO</u>
<p>Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.</p>	<p>2. INTERPRETACIÓN DE LOS TEXTOS “Capacidad orientada a encontrar el sentido de un texto, de una proposición, de un problema, de mapa, de un esquema, de argumentos a favor o en contra de una teoría, es decir, se fundamenta en la reconstrucción global y local de un texto gráfico”. (SANCHEZ.Carlos. Competencia comunicativa y aprendizaje significativo, pag:52)</p>	<p>2.1 Encontrar el sentido Descubrir el modo, la razón de ser, finalidad de algo o la significación.</p> <p>2.2 Argumentos a favor o en contra Nuevas afirmaciones que se realizan con respecto a lo interpretado.</p>	<p>2.1 E.M: “es amor, es bien porque es muy realista y tierno y es amor verdadero amor que uno siente no es por plata, joyas, etc....es porque él se enamoro de ella</p> <p>”</p> <p>2.2 E.M: “el amor se siente cuando uno es linda”</p>	<p>2.1 E.H: “le escribe porque no aguanta lo que siente y se lo puede decir al mundo que la ama solo a ella y le toca decirle para que las otras mujeres puedan descansar y ella este feliz.”</p> <p>2.2 E.H: “el reggaetón enamora porque las canciones las puede usar para eso y cuando ya no quiera mas también para terminarles”</p>

<u>OBJETIVO</u>	<u>CATEGORIA</u>	<u>SUB CATEGORIAS</u>	<u>REFERENTE EMPÍRICO</u>	<u>REFERENTE EMPÍRICO</u>
<p>Caracterizar el desarrollo de la producción de textos escritos a partir de la interpretación de los textos del género musical Reggaetón en el área de Lengua Castellana, con los niños y niñas del grado 5° de la Básica Primaria de la Escuela Normal Superior de Popayán, periodo 2007-2008.</p>	<p>3.Género musical Reggaetón</p> <p>La fusión del ritmo reggae, con el rap en español, dio origen a una fusión que ha evolucionado hasta lo que hoy conocemos por reggaetón.</p>	<p>3.1 Género musical</p>	<p>3.1 E.M: "El reggaetón es tan bueno que lo baila mi hermanito de un año y 8 meses cuando lo escucha. Mi mamá odiaba el reggaetón hasta que lleve a la casa la letra y la leyó ahora si le gusta y me dijo que no sabía que decía esas cosas tan lindas. Mi papa me regalo varios cd de reggaetón y patito feo."</p>	<p>3.1 E.H "El reggaetón es un género muy chévere que no se va acabar nunca. También me gusta la bachata y es menos grosera que el reggaetón. Aquí en Popayán ya hay cantantes buenos de reggaetón Para bailarlo me da pena pero en las fiestas no. La ropa y las joyas son chéveres porque parecen de estados unidos." "</p>

ANEXO 4

Matriz de hallazgos

CATEGORIA	SUBCATEGORIAS CODIFICADAS	E.M	E.H	SEMEJANZAS	DIFERENCIAS
Producción de textos escritos	1.1 Buscar contenidos			E.M	E.H
	1.2 Generar ideas nuevas			E.M y E.H	
	1.3 A quien va dirigido			E.M y E.H	
Interpretación de textos	2.1 Encontrar el sentido			E.M y E.H	
	2.2 Argumentos a favor o en contra			E.H	E.M
Género musical reggaetón	3.Genero musical			E.M y E.H	

ANEXO 5

Letras de las canciones de la propuesta

“ESPOSA MÍA”

Cantante : DC Reto

Yo!...
Esta cancion va dedicada
a la unica que yo tengo y siempre
tendre
Ye yeah... oh oh..
Gringo loco y flaco
esto va para ti mi amor...
Dj tirate la pista

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te imaginas te amo solamente
a ti
Oh oh oh...
Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti.

Quiero que sepas tu que yo te quiero
tanto
como no te puedes imaginar
que el mundo tambien sepa que te amo
que para mi tu eres la unica.

Esta cancion va dedicada para mi
esposa
La mas bonita la mas hermosa...ah!
La que el maestro me a regalao
por eso mira mi esposa yo me quedo a
tu lado.

Recuerdo cuando me dijiste que si,
que nos casaramos, que fueros tan
feliz...

escucha a traves de este "lirikeo"
que te amo tanto amada mia yo no lo
niego

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te imaginas te amo solamente
a ti
Oh oh oh...
esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti.

Quiero que sepas tu que yo te quiero
tanto
como no te puedes imaginar
que el mundo tambien sepa que te amo
que para mi tu eres la unica.

Mujeres lindas hay por todo el mundo
pero no hay como la que Dios me dio
mi corazon se alegra de la vida
porque la voy a pasar contigo.

Te doy las gracias mi esposa linda
porque tu nunca me dijiste que no
cuando llego el momento de ese dia
que mi bebita conmigo se caso.

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti
Oh oh oh...
Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti.

Yo! voy a hacer algo bien claro
A D.C Reto no le importa si esta
cancion no llegue a pegar
simplemente porque estamos siento
positivos, declarando la verdad, la
integridad y no la porqueria del perreo.
A mi me gusta el reggeton
pero con palabras que dignifican mi
corazon.

Quiero que sepas tu que yo te quiero
tanto
como no te puedes imaginar
que el mundo tambien sepa que te amo
que para mi tu eres la unica

Esta cancion va dedicada para mi
esposa
la mas bonita la mas hermosa...ah!
la que el maestro me a regalao
por eso mira mi esposa yo me quedo a
tu lado.

Recuerdo cuando me dijiste que si,
que nos casaramos, que fueramos tan
feliz...
escucha a traves de este "lirikeo"
que te amo tanto amada mia yo no lo

niego.

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti

Oh oh oh...

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti.

Yo! este mensaje es parte de D.C Reto
Va pa todo aquello que estan casao y
tambien pa lo que no estan casao,
el punto es que busquen la integridad
porque este mundo se esta perdiendo.

esta va para ti mi amor...

Dj tirate la pista.

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti

Oh oh oh...

Esposa mia hay algo que te quiero decir
como no te lo imaginas te amo
solamente a ti.

Gringo loco y flacoo....

FUENTE: www.mimusica.com

ANEXO 6

Rejilla de evaluación de la producción escrita

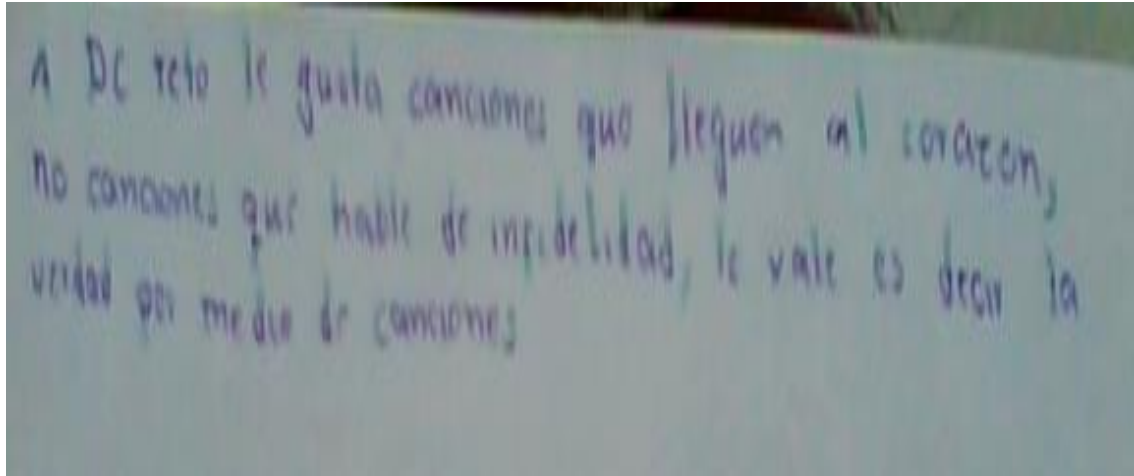
Competencia							
Categorías	Coherencia local Coherencia lineal Coherencia global y cohesión					Intención Diversidad textual y Superestructura	
Subcategorías	1 Concordancia	2 Segmentación	3 Progresión Temática	4 Conectores con función	5 Signos de puntuación con función	6 Pertinencia	7 Tipo textual
Condiciones	Producir al menos una oración y establecer concordancia entre sujeto/verbo al interior de la misma.	Segmentar oraciones y mediante algún recurso explícito: un espacio, un cambio de renglón, una muletilla, un guión, un signo de puntuación.	Producir más de una oración y seguir un temático a lo largo del texto.	Establecer relación explícita entre las oraciones o proposiciones a través del uso de algún conector o frase conectiva.	Evidenciar relaciones entre oraciones o proposiciones mediante el uso de signos de puntuación con función lógica clara.	Responder a los requerimientos pragmáticos de la situación de comunicación: describir, narrar, argumentar, etcétera, reconocer al interlocutor.	Seleccionar y controlar un tipo de texto en sus componentes globales. Texto narrativo, noticia, texto expositivo, etcétera.
Niveles			A		B		
					C		
							D

FUENTE:
RED DEPARTAMENTAL DE DOCENTES DE LENGUA CASTELLANA

ANEXO 7

Producciones escritas del estudiante EH

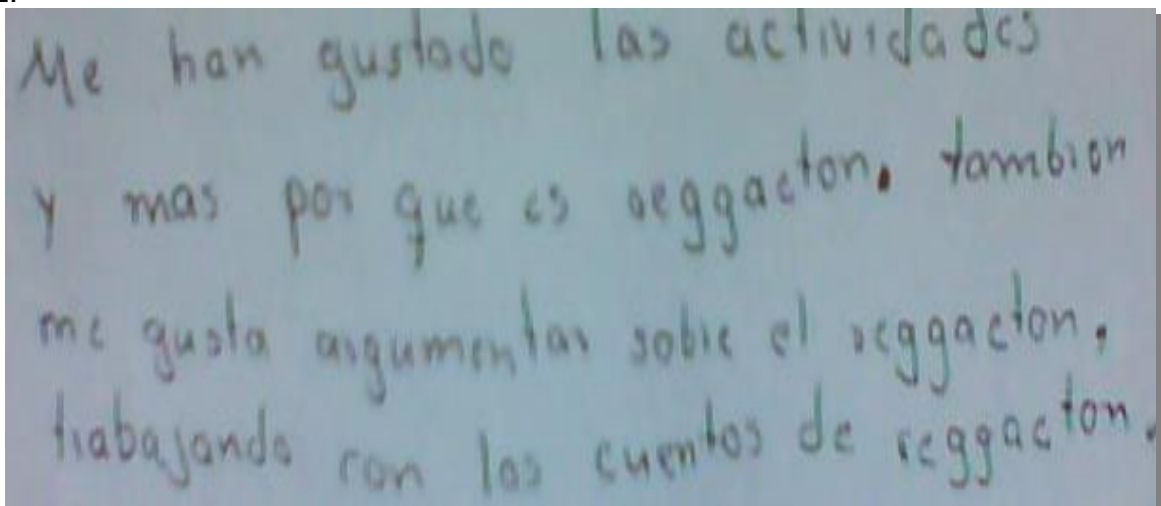
1.



1. Interpretación de un verso
de la canción Esposa mía.

2. Evaluación de las
actividades

2.



3.

"Esposa
Mía"

En una ciudad vivía una pareja muy feliz
Hasta aquel día en que llegó
La prima le coquetaba a
Pe seto, la esposa le daba
celos desde ese día empezaron
a pelear a insultarse, la prima
le daba risa por que pelecaban.

3. Cuento que recrea la interpretación de la canción Esposa mía.



4.

4. Afiche elaborado con temas propuestos en las canciones en este caso la dignidad de la mujer.
5. Carta donde argumenta porque le gusta el reggaetón dirigida al abuelo.

Esta carta es para decirte que escuches reggaeton
y tomes reflexión por que hay canciones muy bonitas
como esposa mia que no tenga palabras groseras
que se tratan de amistad, cariño, amor.
Yo me comprometo a oír canciones en forma muy
reflexiva CHAO

5.

ANEXO 8

Producciones escritas del estudiante EM

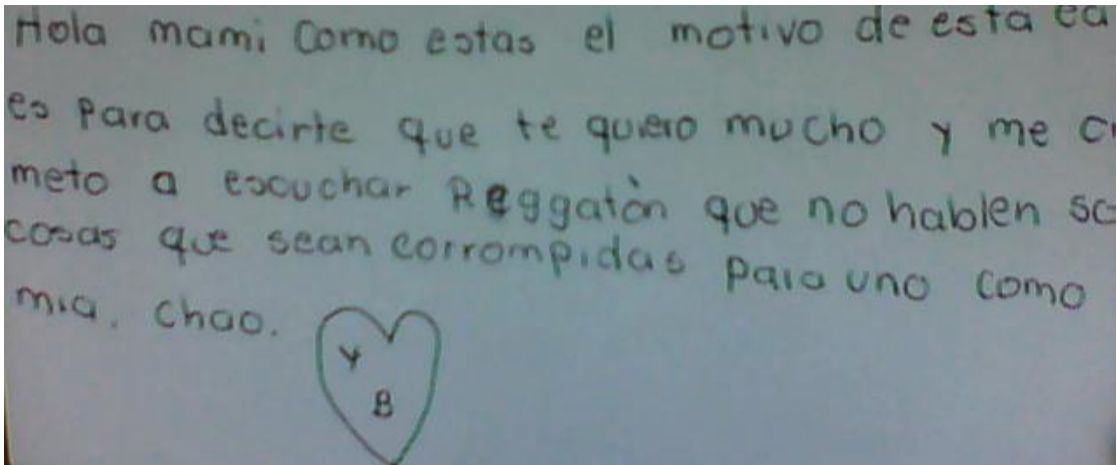
1.



2.

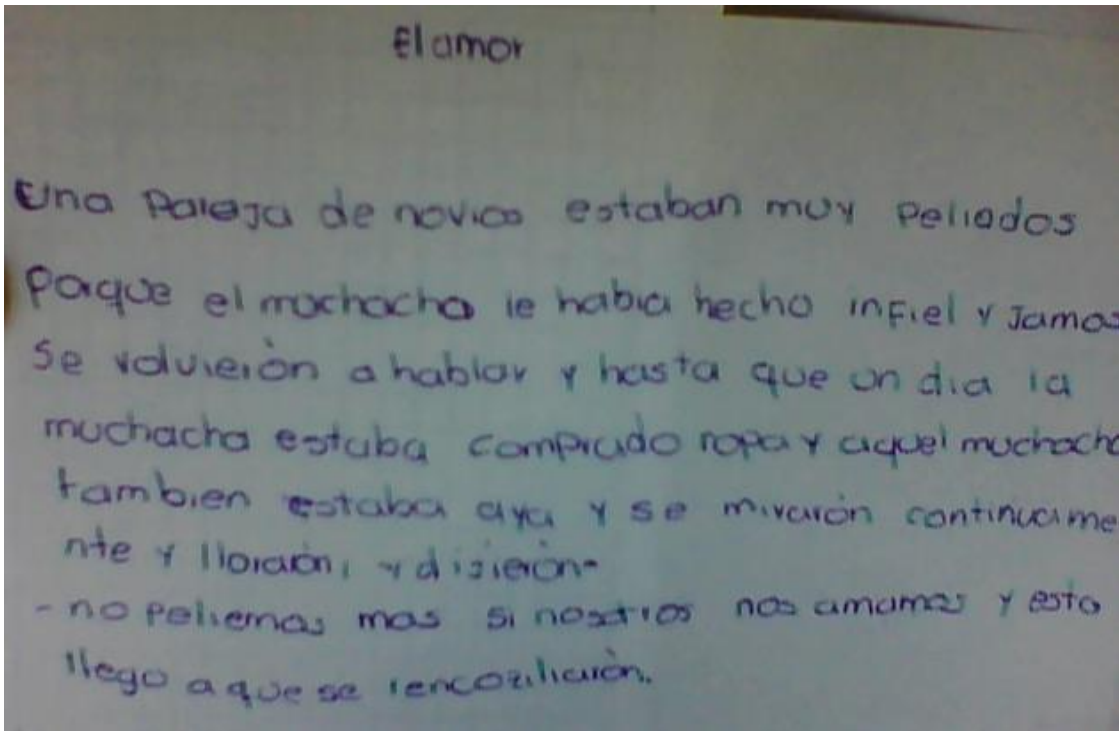


1.2 La estudiante EM prioriza sus interpretaciones de los versos y las estrofas de las canciones Esposa mía y Noche de entierro a través del dibujo.

3. 
Hola mami Como estas el motivo de esta es para decirte que te quiero mucho y me gusta mucho a escuchar Reggaeton que no hablen cosas que sean corrompidas para uno como mia. Chao.

3. Carta a la mamá argumentando porque le gusta el reggaetón.

4. Cuento que recrea la interpretación de la canción Noche de entierro.

4. 
El amor
Una Pareja de novios estaban muy peliados porque el muchacho le habia hecho infiel y Jamas se volvieron a hablar y hasta que un dia la muchacha estaba comprando ropa y aquel muchacho tambien estaba aya y se miraron continuamente y lloraron y diziendon - no peliemos mas si nosotros nos amamos y esto llego a que se reconciliaron.